



Das schnelle Internet kommt

L ciamp dala codla ie anjenìa

Esproprio terreni

Deplu argumënc che à da nfé cun l'urbanistica

L cunsèi de chemun se à ancuntà ai 17 de auri y sun l'ordn dl di fovel da tò tres plu argumënc che ova da nfé cun l'urbanistica. L se tratova dantaldut de purté ite tl plan urbanistich situazions de fat che ie bele o che ie me na si diretta consequënza. Perchèl iel stat do la rata na pitla discusion y duc i ponc ie passei duc a una.

Chisc ie i ponc che ie unic dac pro:

L **toch de streda chemunela danter Scimon y Tiej** ie unida purteda ite cun na larghëza de 3,5 metri mpede de 5 metri, davia che la porta mé pra n valguna cëses. N plu iel unì purtà ite n troi da jì a pe sun grunt privat.

La lerch da lascé i auti sun **Tareda, sun Daunèi** sèura l gran rresservar dal'ega) ie unida purteda ite ufizialmënter coche plaza dai auti. A chësta maniera puderan pité n miëur servisc per lascé i auti, ma ènghe strafé plu saurì chëi che lascia i auti ntëur streda y tla pastures. L ie unì dit che chësta plaza ne sarà per ntant nia a païamënt.

La streda chemunela danter la **stazion dl lift Col Raiser y l tunel** che porta via In-som ie unì purteda ite coche streda publica de 5 metri de larghëza y la spersa dla plaza dai auti sèura la stazion ie unida adateda a coche la ie bele de fat. La streda deseniada ite tl plann urbanistich che porta diretamënter dal hotel Jägerheim via La Longia ie ntant sce unida tèuta ora, davia che, da canche ie unida fata la furnadua sota tiëra da Ruacia su, ne n'ala plu deguna mpurtanza per l trafich.

L ie pona unì purtà ite la **streda La Sëlva danter Dlaces y Ciaslat**, che fova unida desminceda canche n ova digitalisà l plann urbanistich. Nce chësta streda ie bele chemunela.

L toch dla **streda Dantercèpies** che porta nchin pra la **plaza dai auti te Fraz** ie unida purteda ite de 7,5 metri de larghëza per pudèi fé mo n toch de tretuar y lascé na majera lerch ai auti.

Do che fova unì purtà ite n **raion sportif ora Pozzamanigoni** ova la Provinzia fat al savèi che, per na coerenza urbanistica, muessel unì purtà ite ènghe na streda publica de cunliamënt. Chësc se damandel ènghe dal fat che l sarà da se aspité n majer trafich de auti pesoc. Perchèl iel unì purtà ite na streda de 5 metri de larghëza.

Duta la mudazions ie unides fates dala architeta Christa Kasslatte de S. Cristina. Do che n ti avrà scrit a unì patron tucà dala mudazion y tratà scencajo i recurs che ruva ite, unirà dut cant mandà ala Provinzia per l'apruazion definitiva.



Tl plann urbanistich iel unì purtà ite na plaza dai auti sun Tareda (Daunèi).



La plaza dai auti te Fraz unirà slargeda per pudèi fé mo n toch de tretuar

N auter pont urbanistich ova da nfé cun l plann de atuazion dl **raion de espansion "Col da Lech"** (dedora dal ncrëusc cun la streda Daunèi). Davia che tl plann ndrova fovel unì scrit dant parameters de autëza, distanzes y de spersa da fabriché ora, che ne lasciova de fat nia pro de fé su duta la cubatura ududa dant, fova un n patron jit dan sunaria. Do avèi giut tratà la cusion via y ca, à duta la pertes lascia do zeche y dat ite na mudazion, sun chëla che l patron traierà de reviers l recurs.

Tl raion **sportif "Pozzamanigoni"** iel udù dant che l patron possa fabriché su nstës n mplant curi per jì a ciaval. Te chësc cajo se damandel na convenzion cun l Chemun da purté ite tl liber di grunc, a na moda che si destinazion reste tl dauni. La convenzion ie unida data pro dal Cunsèi.

Coche **raprejentant dl Chemun de Sëlva** tl cunsèi de aministrazion dla sozietà "Umweltschutzzentrum Gröden AG", che maneja l zënter dal refudam a Puntives, ie unì numinà ènghe

per i proscimi 3 ani l ambolt. Ala fin dla senteda iel mo unì tratà n valguna **cuestions de chëutes y na variazion de bilanz** che tacampue adum cun la tarifes.

Cun la **variazion de bilanz** iel unì metù ite scioldi per païè i majeri custimënc dl manejamënt dla sarenadua a Puntives. Chësc ti ie unì sèurandat ala sozietà Eco-Center Spa, che maneja dut l servisc dl raion ntëur y sota Bulsan.

L ie pona unì metù da na pert scioldi per curi smendrides de **cuntribuc provinziei** davia che tla medema senteda à l Cunsèi fat ora de ne scudi nia la chëuta "Tares", na chëuta sèurapró ala tarifa per l refudam.

Per la pert curënta fovel mo da preudèi vel **spëisa sèurapró per personal** y per servijes de unì sort. N cont de nvestimënc iel mo unì metù te bilanz 200.000 euro per l ufize publich sun plaza Nives y 100.000 euro per cumedè su la stredes.

L ie pona unì **mudà l regulamënt chemunel** per l'aplicazion dla chëuta chemunela sun la imubilies **IMU**. L se tratova de mudazions formeles, davia che da chëst ann inant vèija na lege stabela dant che per la imubilies de categoria "D" (dantaldut hotiei), muessa la IMU unì paieda duta al Stat cun l'alicuota dl 0,76 per mile. Per l'otra imubilies possa l Chemun scudi dut cant.

Ala fin à pona l cunsèi dat pro l'otra alicuotes IMU, che fova bele unides fates ora de dezëmber 2012. Cun chësta "manovra" jirà l Chemun plu o manco a ega cun si conc, ora che l ne saute ora mo vel da nuef via per l ann.

Bilancio di previsione 2013: Entrate

ENTRATE TRIBUTARIE	
Imposta municipale IMU	1.880.000,00 €
Imposta comunale immobili (ICI)	1.000,00 €
Imposta comunale sulla pubblicità	47.000,00 €
Addizionale sul consumo di energia elettrica	0,00 €
Imposta di soggiorno	5.000,00 €
Imposta reg. sulle attività produttive (IRAP)	291.000,00 €
Sanzioni amministrative in materia tributaria	1.000,00 €
CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI	
Contributo dell'ISTAT censimento popolazione	0,00 €
5 permille dell'IRPEF	660,00 €
Contributi prov. c/gestione	13.729,00 €
Contributi prov. per il pareggio del bilancio	778.421,00 €
Contributi prov. per le esigenze lingua ladina	41.400,00 €
Contributi prov. funzionamento biblioteche	14.500,00 €
Contributi prov. manutenz. rete viaria rurale	1.400,00 €
Contributi prov. per ammortamento mutui	448.860,00 €
Contr. prov. compens. dell'esenzione ICI prima casa	139.816,00 €
Minore introiti per l'abolizione delle addizionali comunali all'accisa sull'energia elettrica	34.094,00 €
Scuola Media - Contributo prov. per la gestione	0,00 €
Mensa scolastica - Contr. prov. refezione scolastica	6.000,00 €
Trasporti - Contributo prov. per la gestione	10.000,00 €
Contr. USL espletamento profilassi vaccinale	2.500,00 €
ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	
Tariffe	1.727.490,00 €
Diritti di segreteria	6.000,00 €
Diritti segreteria D.L. 382/92	20.000,00 €
Diritti per il rilascio delle carte d'identità	1.500,00 €
Sanzioni amministr. violazione regolamenti com.	1.000,00 €
Proventi per il rilascio di fotocopie	500,00 €
Sanzioni per violazione del codice della strada	56.300,00 €
Altre entrate	9.500,00 €
Patrimonio immobiliare - altre entrate	500,00 €
Scuola media - altre entrate	13.500,00 €
Mensa scolastica- tariffe	8.000,00 €
Trasporti - altre entrate	20.000,00 €
Trasporti - proventi contr. di sponsorizzazione	1.000,00 €
Patrimonio immob. - fitti attivi di fondi rustici	484.976,00 €
Patrimonio immobil. - fitti attivi di fabbricati	190.016,00 €
Patrimonio immobil. - fitti attivi diversi	18.360,00 €
Patrim. immobil. - Entrate contratti locazione	20.000,00 €
Concessione in gestione del garage "Nives"	18.150,00 €
Canone occupaz. spazi ed aree pubbliche (COSAP)	150.898,00 €
Proventi di tagli ordinari di boschi	90.000,00 €
Proventi per il permesso della raccolta funghi	500,00 €
Sovracanone derivaz. acqua energia elettrica	40.000,00 €
Ragioneria - Interessi attivi su giacenze di cassa	15.000,00 €
Dividenti di società	25.000,00 €

IVA a credito U.T.	20.000,00 €
Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	20.000,00 €
Alienazioni, trasf. di capitale, riscossione crediti	
Alienazione di mobili ed oggetti fuori uso	1.000,00 €
Alienazione di immobili	20.000,00 €
Alienazione immobili - Terreni sogg. uso civico	130.000,00 €
Alienazione terreni edificabili (I)	1.000,00 €
Alienazioni posti macchina garage Nives	1.000,00 €
Costituz. diritto ventennale distributore carburante	200.000,00 €
Contributi c/capitale	402.875,00 €
Contributi prov. a fondo perduto per l'acquisto di terreni per l'edilizia agevolata	330.000,00 €
Scuola materna - Contributo in c/capitale	0,00 €
Scuola media - Contributo in c/capitale	1.500.000,00 €
Biblioteca/Museo - Contributo in c/capitale	0,00 €
Servizi culturali - Contributo in c/capitale	0,00 €
Viabilità - Contributo in c/capitale	0,00 €
V.F/Protezione civile - Contributo in c/capitale	5.000,00 €
V.F/Protezione civile - Contributo in c/capitale per distacco artificiale valanghe	32.000,00 €
Smaltimento rifiuti - Contributo in c/capitale	0,00 €
Parchi e giardini - Contributo in c/capitale	0,00 €
Contributo prov. a fondo perduto per l'acquisto di terreni per attività produttive	0,00 €
Contributi per opere di urbanizzazione	300.000,00 €
Rimborso spese urbanizzazione (privati)	0,00 €
Rimborso spese urbanizzaz. zone espansione	0,00 €
Contributo dal Consorzio BIM per OO.PP	123.165,00 €
Entrate per concessioni edilizie	150.000,00 €
Entrate da sanzioni di violazioni edilizie	20.000,00 €
Riscossione di crediti diversi	16.000,00 €
PRESTITI	
Anticipazioni di cassa	1.200.000,00 €
Scuola Media - Mutui passivi fondo rotazione	1.500.000,00 €
Sport - Mutui passivi	0,00 €
Stadio del ghiaccio- Mutui passivi	0,00 €
Alloggi/Edilizia - Mutui passivi	330.000,00 €
SERVIZI PER CONTO TERZI	
Ritenute previdenziali e assistenziali personale	95.000,00 €
Ritenute IRPEF personale	200.000,00 €
Ritenute IRPEF amministratori, compensi professionali ed espropri	160.000,00 €
Ritenute al personale	10.000,00 €
Depositi cauzionali di terzi	10.000,00 €
Restituzione anticipazioni per conto di terzi	20.000,00 €
Indennità di fine servizio a carico INPDAP	30.000,00 €
Servizi per conto dello Stato	20.000,00 €
Servizi per conto di altri enti pubblici	130.000,00 €
Rientro anticipazione fondi servizio economato	30.000,00 €
TOTALE	13.641.610,00 €

Bilancio di previsione 2013: Spese

SPESE CORRENTI	
Retribuzioni	831.700,00 €
Straordinari	74.500,00 €
Contributi a carico ente	277.600,00 €
Indennità di missione e rimborsi	6.150,00 €
Laborfond	18.990,00 €
Indennità di buonuscita al personale	8.000,00 €
Quota diritti segreteria spettante al Segretario	4.000,00 €
Acconto indennità di buonuscita	16.000,00 €
Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo)	1.500,00 €
Premio di produttività	29.000,00 €
Corsi di aggiornamento e spese diverse	2.500,00 €
Spese d'ufficio	33.000,00 €
Riscaldamento	198.430,00 €
Beni mobili e attrezzature	0,00 €
Manut. ord. immobili e attrezzature	1.960,00 €
Carburante autotrazione	23.520,00 €
Vestiario	4.220,00 €
Acquisto Materiale Didattico	19.500,00 €
Albero per ogni neonato (L.N. 113/92)	400,00 €
Generi alimentari per la refezione	23.000,00 €
Segnaletica stradale	20.000,00 €
Ghiaia, sale e altre spese sgombero neve	40.000,00 €
Acquisti diversi	69.540,00 €
Telefono	11.050,00 €

Energia elettrica	156.440,00 €
Acqua	14.170,00 €
Appalto servizi pulizia locali	25.000,00 €
Assicurazione	40.000,00 €
Smaltimento rifiuti	9.410,00 €
Servizio manutenzione ordinaria	246.960,00 €
Appalto servizi formazione ruoli	0,00 €
Appalto servizio conduzione scuolabus	23.500,00 €
Appalto servizio meccanografico	3.000,00 €
Appalto servizio raccolta e trasporto rifiuti urbani	0,00 €
Appalto servizio sgombero neve	80.000,00 €
Compenso Comm. Elettorale Mandamentale	1.800,00 €
Incarico per consulenza fiscale	3.500,00 €
Incarico per studi, ispezioni, verifiche	47.000,00 €
Indennità amministratori	135.300,00 €
Taglio boschi ordinario	70.000,00 €
Appalto servizio di tesoreria	1.000,00 €
Compenso commissione edilizia comunale	5.200,00 €
Indennità di presenza consiglieri	6.500,00 €
Incarico assistenza legale	50.000,00 €
Rimborsi spese amministratori e consiglieri	3.500,00 €
Incarico per sicurezza sul lavoro	6.000,00 €
Reggenza straordinaria dell'ente	0,00 €
Compenso commissioni di concorso	1.500,00 €
Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	2.000,00 €



Appalto serv. riscossione entrate e proventi	0,00 €
Compenso revisori dei conti del Comune	6.550,00 €
Pubblicità obbligatoria radio/televisione	2.000,00 €
Elaborazione stipendi dal c/c	6.800,00 €
Bollettino comunale	20.000,00 €
Spese per agevolazioni	11.200,00 €
Compenso commissioni diverse	1.000,00 €
Spese per agevolazioni	650,00 €
Appalto servizio sfalcio erba	30.000,00 €
Ripristino viabilità eventi meteorologici straord.	0,00 €
Affidamento in gestione parete di arrampicata	0,00 €
Interventi di bonifica da pericolo valanghe	40.000,00 €
Foglio informativo dei Comuni della Val Gardena	0,00 €
Prestazione servizio - refezione scolastica	27.000,00 €
Spese gestione scuola musica	9.000,00 €
Servizi di spazzamento delle strade	42.350,00 €
Spese per manifestazioni culturali Tublà da Nives	2.000,00 €
Fornitura di lavoro temporaneo	40.000,00 €
Prestazione di servizi diversi	1.418.506,00 €
Fitti passivi diversi	115.200,00 €
Quota diritti segret. spettante Provincia Bolzano	600,00 €
Contrib. attività sportive	104.000,00 €
Contrib. corpo Vigili del Fuoco Volontario	17.300,00 €
Contrib. per le attività turistico-culturali	25.000,00 €
Contrib. promozione turistica	37.000,00 €
Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	5.000,00 €
Contributo direzioni didattiche scuole elementari	11.000,00 €
Contributo spese provinciali discariche	48.200,00 €
Contributo spese provinciali impianti depurativi	65.000,00 €
Quota diritti segreteria spettante alla regione	0,00 €
Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, Aiccee Ecc.)	9.000,00 €
Concorso spese Consorzio intercom. raccolta rifiuti	0,00 €
Concorso spese Consorzio smaltimento acque	0,00 €
Contrib. musei e pinacoteche	2.500,00 €
Contributi ad epaca e altre organizzazioni agrarie	15.000,00 €
Contributo e concorso spese per servizi sociali	0,00 €
Contrib. manutenzione edifici religiosi	0,00 €
Contributo per la casa di ricovero/centro di degenza	0,00 €
Contrib. servizi, funzioni e feste religiose	7.500,00 €
Contributi nel campo sociale	0,00 €
Contributi ai comitati per l'educazione permanente	7.800,00 €
Contributo direzione didattica scuola media	5.555,00 €
Contr. valorizzazione dell'ambiente e territorio	3.000,00 €
Contr. ad associazioni op. nel settore giovanile	10.000,00 €
Contributo pubblicazione sulla cronaca locale	0,00 €
Contributo per centro sportivo Vallunga	0,00 €
Contributo per assistenza popolazioni bisognose	3.000,00 €
Contributi integr. conserv. paesaggio tradizionale	0,00 €
Trasferimenti e contributi diversi	166.400,00 €
Interessi per anticipazione di tesoreria	3.000,00 €
Interesse ammortamento mutui	278.044,00 €

Imposta reg. sulle attività produttive (I.R.A.P.)	95.700,00 €
Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	2.000,00 €
Spese per contrazione mutui e prefinanziamenti	1.000,00 €
Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	19.500,00 €
Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe	30.000,00 €
Spese varie di rappresentanza	15.000,00 €
Ripiano perdita società Pranives	40.000,00 €
Oneri straordinari diversi	0,00 €
Fondo di riserva	100.000,00 €
Spese per servizi sociali	35.000,00 €
SPESE IN CONTO CAPITALE	
Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	4.848.000,00 €
Interventi non prevedibili o di somma urgenza	25.000,00 €
Risanamento campo da calcio	0,00 €
Zona franosa Daunèi	0,00 €
Manutenzione straordinaria acquedotto	40.000,00 €
Manutenzione straordinaria fognatura	40.000,00 €
Migliorie boschive e pascolive	20.000,00 €
Riqualficazione Nives	0,00 €
Strada Piciulei	0,00 €
Parcheggio/Garage Nives	0,00 €
Realizzazione centro espositivo	0,00 €
Piazza Col da Mulin	0,00 €
Caduta sassi	40.000,00 €
Costruzione centrali elettriche	10.000,00 €
Espropri e servitù	210.000,00 €
Espropri e servitù	0,00 €
Acquisto e manut. mobili, macchine e attrezzature	55.000,00 €
Incarichi professionali	90.000,00 €
Trasferimenti di capitale	75.000,00 €
Rimborso contributi urbanizzazione non dovuti	0,00 €
Trasferimenti di capitale per centro primo soccorso	50.000,00 €
Partecipazioni azionarie	0,00 €
Conferimenti di capitale	0,00 €
RIMBORSO DI PRESTITI	
Restituzione di anticipazioni di cassa	1.200.000,00 €
Rimborsi al fondo di rotazione	0,00 €
Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	652.915,00 €
SERVIZI PER CONTO TERZI	
Ritenute previdenziali e assistenziali personale	95.000,00 €
Versamento ritenute Irpef amministratori, compensi professionali ed espropri	160.000,00 €
Versamento ritenute Irpef personale	200.000,00 €
Ritenute al personale per conto di terzi	10.000,00 €
Restituzione di depositi cauzionali a terzi	10.000,00 €
Servizi per conto dello Stato	20.000,00 €
Servizi per conto di altri enti pubblici	130.000,00 €
Servizi per conto di terzi	20.000,00 €
Indennità di fine servizio a carico INPDAP	30.000,00 €
Anticipazione di fondi per il servizio economato	30.000,00 €
TOTALE	13.641.610,00 €

Progetto zona "Anri" ed esproprio terreni

Infrastrutture

Per la caverna di drenaggio in riferimento al risanamento della zona franosa Daunèi è stato approvato il collaudo tecnico amministrativo ed il rendiconto finale, che prevede un costo complessivo dell'opera di Euro 2.794.424,51.

Per la costruzione della nuova scuola media di Selva è stata avviata la procedura di esproprio nell'ambito di una procedura abbreviata con il consenso dei proprietari. Saranno espropriati complessivamente 2.003 metri quadri di terreno per una spesa di 1.062.892,58 euro (IVA compresa).

Per la realizzazione delle infrastrutture nella zona residenziale di espansione C2 "Anri" è stato approvato il progetto esecutivo, che prevede una spesa complessiva di Euro 566.068,04, di cui Euro 418.946,80 per lavori a base d'asta, Euro 2.310,00 per la sicurezza sul lavoro e Euro 144.811,24 a disposizione dell'amministrazione.

È stato approvato il programma integrativo per i lavori in economia nell'anno 2013 inerente i lavori di arredamento dell'ufficio contabilità. I lavori saranno affidati alla ditta Vinaholz di Vinatzer Peter & Urban s.n.c. di Ortisei per una spesa presunta di 45.903,29 Euro (IVA compresa).

Riduzione delle distanze e terreni

Per la costruzione di un garage interrato nell'ambito della ricostruzione dell'edificio „Edera“ in località Ruacia, è stata concessa al signor Bacher Andreas la riduzione delle distanze interrate dalla strada comunale e dal passaggio pubblico, prescrivendo, in luogo

di misure compensative, il pagamento di un'indennità sostitutiva di 4.291,82 euro.

È stato alienato alla società Holiday Service S.r.l., proprietaria della p.ed. 718 C.c. Selva (Hotel Gruppo Sella) in località Plan de Gralba un terreno dell'estensione di 240 m² al prezzo di stima per complessivi 107.040,00 euro.

Con il signor Perathoner Emilio è stato rinnovato il contratto di locazione di 20 mq della p.ed.1123 di terreno per la fermata autobus "Merch" verso un canone annuo di Euro 25,82.



Per la costruzione della nuova scuola media di Selva è stata avviata la procedura di esproprio di complessivamente 2.003 metri quadri di terreno.

Per l'ampliamento qualitativo del Hotel Garni Aghel - p.ed. 880 è stata concessa la deroga dalle distanze dalla strada comunale "Dantercèpies" - p.f. 1142/4 verso un'indennità sostitutiva di Euro 3.840,00.

Amministrazione

Sono stati integrati gli incarichi a ditte esterne per il servizio di sgombero neve durante la stagione invernale 2012/2013.

Per una corretta procedura

nella valutazione delle offerte in materia di contratti pubblici sono state determinate le competenze dell'autorità di gara e della commissione tecnica giudicatrice.

Per la partecipazione al finanziamento dell'attività didattica ed amministrativa delle scuole elementari e medie è stato trasferito alle competenti direzioni didattiche il contributo forfettario di 55 Euro per alunno residente nel Comune di Selva di Val Gardena.

È stata approvata una bozza di convenzione con il Tribu-

mento nel profilo professionale di vigile urbano ed annonario è stato prorogato fino al 31.03.2014.

La signora Roswitha Kasslatner è stata assunta in servizio a tempo determinato per 4 mesi e a tempo parziale di 15 ore settimanali con il profilo professionale di addetta alle pulizie qualificata/inserviente.

È stato confermato fino al 31.12.2013 l'incarico al Geom. Ferrari Giancarlo in materia edilizia ed urbanistica per una spesa massima di Euro 20.000,00, oltre ai tributi di legge. La Dott.ssa Michela Pitscheider è stata assunta in servizio per sostituire personale in maternità e si occuperà dell'attività edilizia ed urbanistica.

Questioni legali

La società Seggiovie Dantercèpies S.p.A. aveva presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano contro il Comune di Selva di Val Gardena per l'annullamento della richiesta di pagamento dei contributi sul costo di costruzione e di urbanizzazione per la realizzazione di un bacino interrato per l'innervamento artificiale. Con sentenza n. 355/2012 del 07.11.2012 il ricorrente è risultato soccombente. Tale sentenza è stata appellata dalla società Seggiovie Dantercèpies S.p.A. al Consiglio di Stato. Il Comune ha ritenuto di doversi costituire a tutela delle ragioni e degli interessi pubblici.

A causa delle consistenti nevicate e perdurante pericolo valanghe è stato necessario un frequente intervento della ditta Elikos per il distacco artificiale di valanghe, soprattutto per garantire la percorribilità delle strade verso i passi. È stata pertanto approvata un'ulteriore spesa di Euro 42.490,00 (IVA 21% inclusa) per l'anno 2013. A fronte di tale spesa è previsto un contributo provinciale del 70 per cento.

nale di Bolzano per lo svolgimento di lavoro di pubblica utilità ai sensi dell'art. 54 del D.Lgs. 28 agosto 2000 n. 274. Trattasi di progetti di ri-educuzione attraverso lavori di utilità sociale da parte di coloro che hanno subito sanzioni per violazioni al codice della strada (guida in stato di ebbrezza).

Dipendenti comunali ed incarichi

Il rapporto di lavoro con il Sig. Moroder Markus Enrico Giuseppe con inquadra-



www.fundinfo.it
www.oggettivati.it

Tlo pudëis abiné cosses y robes perdudes, che ie unides abinedes y dates ju ti "Ufizes cosses perdudes - Fundbüros" de dut Südtirol.

Te Plan possen bele jughé ala codla

■ L ciamp nuef te Plan cun fonz sintetich permèt che n possa bele jughé ala codla. Chèsta ie danz na gran sauridanza per la scuadres y nce per duc i pasciunei. Pludagiut messoven aspitè da-trai nchin de juni dan pudèi jì a trè la prima codla.

N inviern cun truepa nëif ie urmei passà y l ciamp nuef dala codla te Plan se presènta unfat bèn y bel sciche n l di dla giurida, ai 22 de setèmber dl ann 2012. La cundizions meteorologiches y tlimatiches dla sajón frèida ne n' à abù degun nflus sun l tapet vèrt che à manteni si carateristica mujela.

Chi possa pa jughé?

Duc chëi che à nteres y ueia de fé ala codla ie nvièi a se nuzé dla plaza te Plan. Sibe persones singules che nce de mèndra grupes y de majera scuadres possa tlo pratighe chèsc sport.

L ciamp ti ie unì dat n gestion ala **Pranives S.r.l.** che se cruza nce de lascé via l ciamp. Nteressei muessa perchël **se lascé registré** y chël possen fé tl ufize nuef dla Pranives Srl pra l aminstradèur Jürgen Peter Unterkircher. Chèsc ufize ie te Chemun ulache l fova dant l Ufize dla Consulènza per la Umans (Mütterberatungs-



L'ultima nëif se n va aslune

stelle, avisa dlongia l ufize di polizaies) y ie daviert de lunesc y de mierculdi dala 10:00 ala 11:30. L ie da to pea n documènt.

Tl Bar Dopolavoro te Plan puderà chiche ie registrà jì a se to la tlé y jì a fé ala codla sce l ciamp ie da garat. Ntan che n fej damat ne saral degun vardian, perchël se damanden da duc i sportiv mpue de fundamènt y respèt per la nfrastrutura nueva. Sambèn possa nce vel grupa, lia o squadra se nuzé dl ciamp nuef. Nce tlo velei che n muessa vester registrei y sèurapro val debujèn de rresservé la plaza y chël possen fé drèt sauri online tres la plata www.pranives.it. A man ciancia de chèsta plata vèijen l menu "Reservierungen" y tlo possen udèi avisa canche la plaza ie mo lièdia. Dala mèndra grupes y scuadres che rresserverà la plaza se damanderan l paiamènt dla tarifa (15

Sëira de nformazion per i di zitadins

N mierculdi, ai 8 de mei 2013
da mesa la nuef da sëira te Cësa de cultura de Sëlva

La sëira de nformazion per i zitadins unirà tenida chëst ann **n mierculdi ai 8 de mei 2013** da mesa la nuef da sëira tla gran sala dla Cësa de Cultura "Oswald von Wolkenstein" de Sëlva. La jonta de chemun fajerà na relazion sun coche ie jita l'atività de chemun ntan l ann 2012 y ciche n à tl program per l ann 2013. Duc i zitadins ie nvièi a unì a chèsta sëira y arà sambèn nce la puscibiltà de fé dumandes y purté prupostes.



La fresa smaca la nëif ora de ciamp

euro/h per mez l ciamp y 30 euro/h per dut l ciamp).

Teni ite la regules

A duc chëi che va a fé ala codla ti vèniel metù a cuer n valguna regules. L vèn prià bel de teni nèt l ciamp dala codla; refudam ne n' à nia da crì tl ciamp y nce maiè y beber ne daussen nia laite. Oradechël iel pruibì a fumé tl ciamp ajache muzons de zigareta mpiei revina la fibra. Pruibì iel nce a furné cun la roda o cun l motorin tl ciamp. La **rèies de prutezion** ne n'ie nia n

parèi de arpizada perchël iel da schivé de scané su sun la rèies dla portes y sun chèles ntèurvia. I **cians** possa aspitè dedora dal ciamp sun si patron.

Adurvè possen ciauzei da fé ala codla cun i bec de gumi o sceno ciauzei da fé sport y da ginastica nēc. Pruibì iel a jì te ciamp cun ciauzei da fé ala codla cun bec de fier o de aluminium o cun ciauzei che ie da ledam o cun l tach aut. N uel nce mèter a cuer de ne smaché nia l gumi da ciauziè sun fonz. Cun ciau restà chisc tachei y ne se lascia nia plu to demez.



Determine del sindaco dal 27.02.2013

• Richiesta di concessione edilizia per la demolizione e ricostruzione di una stalla aperta - ricorso del sig. Demetz Giuseppe al Consiglio di Stato - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del Comune.

• Richiesta di concessione edilizia per la demolizione e ricostruzione di una stalla aperta - ricorso del sig. Demetz Giuseppe al Consiglio di Stato - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato della controparte come rifusione delle spese di lite.

• Risanamento di strade, marciapiedi e pavimentazioni lungo le strade comunali 2013 - 2014 - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva.

• Conferimento dell'incarico per l'elaborazione di

uno studio idrogeologico e idraulico per la modifica del piano urbanistico comunale in località Plan da Tieja - Bel Mont.

• Demetz Norberto Martino: indennità di fine rapporto per passaggio ad altro ente pubblico - liquidazione quota a carico del Comune di Selva di Val Gardena.

• Servizi di assistenza e di assicurazione del programma di gestione documentale "Archiflow" per la durata di un anno.

• Conferimento dell'incarico per l'elaborazione della valutazione d'incidenza per il progetto in sanatoria per la via ferrata Stevia ai sensi del D.P.P. 26.10.2001 n. 6.

• Costruzione della scuola media: gara per l'affidamento dei servizi: direzione lavori generale, misura e

contabilità e coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva.

• Costruzione della scuola media: gara per l'affidamento dei servizi: direzione lavori generale, misura e contabilità e coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione - nomina della commissione tecnica giudicatrice.

• Asfaltatura di strade, piazze e marciapiedi comunali 2013 - 2014 - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva.

• Tribunale di Bolzano - Ricorso per accertamento tecnico preventivo riguardo alla risoluzione del contratto per l'acquisizione di un sistema di gestione documentale con la ditta IT-Consult: rimborso spesa soste-

nuta dalla ditta ITConsult per consulenza tecnica e precisazioni sulle osservazioni dei CTP.

• Costruzione della scuola media - 1. lotto: demolizione struttura esistente e costruzione struttura grezza - nomina della commissione tecnica giudicatrice.

• Interventi di protezione da caduta massi nella località "Pralong" tratto "Zona residenziale Pralong - La Frata" - esito della gara informale ed aggiudicazione definitiva.



Seguite il sindaco di Selva su twitter

twitter.com/PeterMussner

VOLKSZÄHLUNG 2011

Endgültige Ergebnisse

Die Wohnbevölkerung ist in zehn Jahren um 9,0% gestiegen und die Ausländerzahl hat sich fast verdreifacht.

Zum Stichtag der Volkszählung am 9. Oktober 2011 wurden 504.643 Personen an ihrem ständigen Wohnort in Südtirol gezählt, davon waren 256.321 Frauen und 248.322 Männer. Im Vergleich zur Volkszählung 2001 hat die Wohnbevölkerung um 9,0% (41.644 Personen) zugenommen. Im vorhergehenden Zehnjah-

reszeitraum - d.h. von 1991 bis 2001 - war der Bevölkerungszuwachs mit 5,1% geringer ausgefallen.

In allen Bezirksgemeinschaften hat die Wohnbevölkerung zwischen 2001 und 2011 zugenommen. Am stärksten angestiegen ist die Einwohnerzahl in der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland (+12,0%).

Die Landeshauptstadt, in der 102.575 Personen gezählt wurden, erfuhr einen Bevölkerungsanstieg von 8,0%.

AMBIENT

"Rumon su nosc luech"

L ie bele ngrum de ani che l Chemun de Sëlva mèt a jì la scumenciadiva de jì a rumé su l luech, scumenciadiva pra chëla che fajova pea daniera truep zitadins, dantal dut sculeies. Che i sculeies judova pea univa nce valutà sciche at de sensibilisa-



zion y nscila pudovi sté ora de scola. Nchin l ann passà univel for jìt de sada, ma davia che - cun la ntroduzion dl'èna de scola da 5 dis ne n'è i sculeies de sada nia plu scola - à l'aministrazion de chemun pensà de mèter a jì l'azion na **juebia domesdi, y plu avisa ai 30 de mei 2013 dala 14:15. N se ancunterà dan la Cèsa de Cultura "Oswald von Wolkenstein".**

L'aministrazion cumenela de Sëlva ti sènt bele sèn gra de cuer a duc chëi che cunlaurerà y che se mèt a desposizion a rumé su nosta Sëlva!

GEMEINDE WOLKENSTEIN - Volkszählung 2011

Wohnbevölkerung insgesamt

Männer	Frauen	Insgesamt	% Veränderung zur vorhergehenden VZ
1.320	1.340	2.660	5,8 %

davon ansässige Ausländer

Männer	Frauen	Insgesamt	Prozentanteil zur Wohnbevölkerung
30	52	82	3,1 %

Cherta dla FAMILIA

Duc chëi che ne n'ie mo nia unic a se to la cherta dla families possa passé te chemun pra Marco Stenico (ufize anagrafich).

Per d'atra nformazions posson cuntaté la consejera Doris Mussner (doris.mussner@selva.eu).

Garage Nives

Tarifa al'ëura
17:00-10:00: 0,20€
10:00-17:00: 1,00€

Soma minima 1,00€

Il rinnovo della Dantercëpies, progetto ambizioso

■ Hanno iniziato tre settimane fa i lavori per il rinnovamento della cabinovia Dantercëpies. Si tratta di un cantiere enorme e l'affluenza di tanti curiosi certo non manca.

La società Dantercepies Spa ha obiettivi davvero ambiziosi. Il nuovo impianto passerà da una capacità di 2.200 p/h a 3.000 p/h, quindi le code saranno musica passata ed anche i tempi di percorrenza verranno accorciati. Per garantire un maggior comfort di viaggio saranno a disposizione cabine a 10 posti che permettono anche il trasporto di biciclette e passeggini. Inoltre è molto piacevole l'architettura innovativa sia quella della stazione a valle nonché quella a monte. Qui verranno usati come materiali principali un calcestruzzo ruvido che si ispira alla roccia delle nostre montagne, poi il legno per i rivestimenti nonché il vetro, presente soprattutto nelle vetrate panoramiche. Il progetto dell'impianto Dantercepies è focalizzato sulla qualità del servizio all'utente, sciatore e non sciatore. Per questo la nuova stazione di valle avrà un

grande piazzale innevato a forma di arena per la zona d'imbarco, con grande comodità di accesso da sotto (scale mobili e tapis roulant), un parcheggio interrato e più servizi per chi arriva e per chi riparte. Il tratto deciso della nuova stazione di monte, ampiamente vetrata e caratterizzata da una forma molto particolare del tetto, lascia più spazio allo sciatore che sbarca.

Il magazzino vetture sarà a valle mentre la stazione motrice sarà a monte.



L'abbattimento della stazione a valle

Un po' di storia

(testo originale dal libro "Selva Gardena attraverso i secoli".

Nel 1949 fu costruita la prima seggiovia monoposto (aperta nell'inverno 1950) che poteva trasportare 180 persone all'ora e aveva anche una stazione intermedia (all'altezza del secondo curvone della pista Cir) per dare la possibilità di sciare anche quando faceva troppo freddo e c'era del vento. Interessante è il fatto che l'impianto del Dantercëpies era già stato previsto in un



La telecabina Dantercëpies negli anni 1960

primo progetto dell'amministrazione fascista nel 1929, con la stazione a valle adiacente l'hotel Oswald. Fu cambiato nel 1959 con cabinovie da due posti (390 persone all'ora), poi ancora nel 1975 ad agganciamento automatico con cabine da quattro posti che portavano 720 persone all'ora (e dal 1979 addirittura 1.000) e poi nel 1984 con cabine da sei persone (1.200 persone all'ora) e nel 1992 (2.200 persone all'ora).

Dal Dantercëpies scendeva, fino al 1969, solo la pista da sci "Gran Punton". La pista Cir fu inaugurata nel 1970 per i Campionati del Mondo di sci alpino, per ospitare la discesa libera femminile. Nel 1983 si è costruito l'impianto d'innevvamento lungo tutta la pista.

L'apertura della nuova cabinovia Dantercepies è prevista per il 7 dicembre 2013.



Calendario raccolta rifiuti - Sammelkalender für Müll - Calènder de abineda dl refudam

	Lunedì Montag Lunes	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vènderdi	Sabato Samstag Sada
Stagione turistica Saison Sajon turistica 01.01.-07.04., 17.06.-06.10., 1.12.-31.12.						
Fuori stagione Außerhalb der Saison Ora de sajon 08.04.-16.06. & 07.10.-30.11.						
Rifiuti residui Restmüll Refudam che resta	Rifiuti organici Biomüll Refudam organich		Vetro Glas Scipa		01.05. & 01.11. Nessun svuotamento Keine Entleerung Degun jetamënt	

L'ert de fé sauté la barieres

„art-container zënza barieres“

„art-container zënza barieres – n container de viac ora per Südtirol“, nsci à inuem l'azion de sensibilisazion nueva contra la barieres architetoniches dla Fundazion Vital en cunlaurazion cun de plu ènc y associazions.

N container va de viac...

La scumenciadiva ie pièda via ai 18 de merz 2013 da plaza Walther a Bulsan demez. N container, decurà artisticamenter, viagia da merz nchin nuvèmber tres duta la provinzia se ferman te 24 chemuns. Sun la plazes prinzipeles de chisc luesc puderà duc i zitadins, la scoles, la lies y l'associazions l vijité da iede a iede per plu o manco n'ena. Ntan i mënc da d'instà puderà l art-container unì viji-

tà a Nals, iló dal Zënter de furmazion Lichtenburg. Ala fin de dut l viac dajerà l art-container inò èuta a Bulsan y unirà metù ora dlongia l Museion.

Dedite tl obiet artistich ambulat iel da udèi na documentazion de fotografies de Luigi Nicastro sun l tema „barieres architetoniches“; tla proiezion iel danterlauter nce viniètes umoristiches dl caricaturist tudësch Phil Hubbe, cunesciù per si cartoons che trata dla vita da unidì de persones cun andicap. L'artista sudtiroleja Esther Stocker à realisà la fassedes dedoravia dl container.

Dlongia l container uniràl oradchël metù su n percurs de sensibilisazion, per sperimenté de persona la deficulteies che trueps zi-

tadins ie sfurzei a se n fé pea uni di te n grum de situazions y lueges, sibe publiches che privates. I vijitadëures puderà nstësc purvè a se spusté te chësc percurs sun n stuel a rodes o cun d'autri aiuc per jì, sburdlan badli o cufri a rodes, y unì sëura coche datrai pò mé bele vel' pitl nciamp criè deficulteies a chëles che l ie rie ti vester. Dla barieres urbanistiches, tl frabiché, tl aredamënt d'intern y tl design ti n vâl a duc: dai genitors cun pops te badl ai mëndri nstësc, dala persones atempedes ala persones cun andicap temporann o permanënt.

„L fin dla scumenciadiva ie chël de criè ti zitadins y ti aministradëures na majera cusciënza y sensibeltà per cie che reverda la mubiltà zënza barieres, n problem for majer, dantaldut per l fat che la populazion devënta for plu y plu vedla“, se tol a dì la respunsabla dl proiet, arch. Verena Oberrauch dla Fundazion Vital.

„Art-container zënza barieres“ ie metù a jì en cunlaurazion cun l Ufize Persones cun andicap dl'Assessorat ala familia, sanità y politiches soziales, cun la Majon di Architèc, l'Arche dl KVW/ACLI, la cuop. soziela Independent L., l Zënter di vièrces San Rafael y la Federazion per l Soziel y la Sanità. Cun l sustèni dla firma Niederstätter che mèt a desposizion l container y se cruzia dl trasport, dla firma Höller che dà ca i elemènc dl percurs de sensibilisazion, y cun l sustèni dla Fundazion Cassa dl Sparani y dla firma Marbet, iel stat mesun mèter a jì chësc pruiet.

N cuncors fotografich sun l tema „zënza barieres“, pra chël che duta la populazion pò fé pea, dè sustenì y ti dé plu forza a duta la scumenciadiva. Ala fin dl viac te Südtirol da d'autonn 2013, chirerà ora na giuria la fotografies plu senificatives che unirà po premièdes pra na manifestazion ai 29 de nuvèmber 2013 tl Museion a Bulsan. Nteressei giapa nformazions sot a www.stiftungvital.it/Fotowettbewerb.html.

Nce l Chemun de Sëlva fej pea

L fej pea i chemuns de Bulsan, Kurtatsch, Eppan, Neumarkt, Terlan, Haflling, St. Leonhard, Naturns, Latsch, Schluderns, S. Cristina, Sëlva, Badia, Aldein, Burnech, Valdaora, Falzes, Terenten, Vandoies, Laion, Ciastel, Vahrn, Persenon, Funes.



ART-CONTAINER A SËLVA

plaza Nives - dai 5 ai 10 de juni 2013

Ai 5 de juni saral na pitla festa de giaurida. Percurs de sensibilisazion: l sarà nce zachei de Independent L. y dl Zënter di vièrces St. Rafael a mustré de persona la deficulteies che èi anconta di per di sun streda y te cësa (i orars unirà mo fac al savèi)

Ai 6 de juni unirà la scumenciadiva presentada ai scules d'ies dla scola elementera y dla mesana.

Nformazions plu ala menuda (descrizion dl proiet, tapes, cuncors de fotografies, fotostory y n.i.) giapen te internet sot a:
www.stiftungvital.it/art-container_barrierefrei.html

Sëlva, chemun plu asvelt

N sada ai 23 de merz 2013 iel uni metù a jì, chëst ann dal chemun de S. Cristina, la garejeda tradizionala de schi di trëi chemuns de Gherdëina, pra chëla che l pudova fé pea duc i amministradëures y i dependënc cun uemes y fenans o cunvivënc.

La garejeda, n bel slalom lersch, ie stata sun Col Raiser ju per la pitla pela. L fova da fé truepa raides da suinsom ju y monce ora per chi plans ne n'an nia pudù la lacsé jì massa coche vel un s'l aspitova. L tēmp à judà pea dassën, l fova n bel surēdl y nia massa frēit.

Riesc do la garejeda fova duc nviēi pra l Restaurant Col Raiser a n aperitif y a sté n cumpania a s'la ciaculé. L fova nce bele n valguni che se fajova ora i conc ciun Chemun che ëssa pudù se

purté a cësa chëst ann l trofeo.

La premiazion ufiziela cun drēt na bona cëina ie tla ustaria La Tamba a S. Cristina. Iló ie uni categoria unida premieda y l Chemun de Sëlva à pudù piē do l trofeo che resterà te cësa de chemun per un n ann alalongia. L miēur tēmp pra i èi à fat l ambolt de S. Cristina Eugen Hofer y la miëura dl'ëiles ie stata Luzia Senoner dl Chemun de Sëlva.

Ala fin iel mo uni trat ora de bie pesc per duc.

Duta la sèira ie unida abelida cun na bela mujiga da bal y da mont suneda da doi jëuni cun l'armonica.

Na lauda al assessëur al sport de S. Cristina Robert Ploner per la bona urganisazion y n gra a dut l chemun per chësc bel di.

Categoria I

1. Mussner Daria Luisa Milva	Sëlva	1:19,58
2. Kasslatte Anneliese	S.Cristina	1:26,63

Categoria II

1 Perathoner Priska	S.Cristina	1:00,83
2 Rella Manuela	Urtijëi	1:05,93
3 Hofer Tatiana	Sëlva	1:06,90
4 Perathoner Eva	Sëlva	1:06,98
7 Mussner Doris	Sëlva	1:21,40

Categoria III

1 Rabanser Heidi	Urtijëi	59,71
2 Hofer Verena	S.Cristina	1:02,84
3 Goller Martina	Urtijëi	1:11,17

Categoria IV

1 Senoner Luzia	Sëlva	58,51
2 Senoner Manuela	Sëlva	59,70
3 Mussner Claudia	Sëlva	1:03,26
8 Mussner Eveline	Sëlva	1:09,91
11 Perathoner Helga	Sëlva	1:14,72

Categoria V

1 Senoner Katja	Urtijëi	1:04,93
2 Runggaldier Ilse	Urtijëi	1:06,75
3 Runggaldier Maria Ther.	Sëlva	1:06,75
4 Kasslatte Margit	Sëlva	1:08,95
6 Demetz Cornelia	Sëlva	1:14,45
7 Demetz Sara	Sëlva	1:16,15

Categoria VI

1 Kasslatte Ulrich	S.Cristina	1:00,29
2 Mussner Alex	Sëlva	1:01,95
3 Ploner Robert	S.Cristina	1:02,21

Categoria VII

1 Hofer Eugen	S.Cristina	54,60
2 Perathoner Günther	Sëlva	54,75
3 Insam Markus	S.Cristina	55,86
7 Senoner Adrian	Sëlva	1:00,21
10 Delago Rudi	Sëlva	1:07,10
11 Plancker Lukas	Sëlva	1:09,31
13 Mussner Peter	Sëlva	1:18,28



L ambolt de S.Cristina Eugen Hofer (a m.c.) ti à sèurandat l trofeo ala squadra de Sëlva metuda adum da Franco Tavella, Luzia Senoner, Roland Runggaldier y Günther Perathoner.

Categoria VIII

1 Moroder Gabriel	Urtijëi	1:04,81
-------------------	---------	---------

Categoria IX

1 Demetz Karl	S.Cristina	1:03,27
2 Runggaldier Carl August	Urtijëi	1:04,72
3 Mussner Ivo	Sëlva	1:09,49
4 Insam Georg	S.Cristina	1:19,48

Categoria X

1 Hofer Matthias	Urtijëi	55,51
2 Tavella Franco	Sëlva	58,66
3 Senoner Hubert	S.Cristina	59,16
6 Fill Stefan	Sëlva	1:01,89

Categoria XI

1 Runggaldier Roland	Sëlva	59,94
----------------------	-------	-------

TROFEO DI 3 CHEMUNS DE GHERDÈINA

1. Chemun de Sëlva

Perathoner Günther	54,75
Senoner Luzia	58,51
Tavella Franco	58,66
Runggaldier Roland	59,94
Total	3:51,86

2. Chemun de S.Cristina

Hofer Eugen	54,60
Senoner Hubert	59,16
Kasslatte Ulrich	1:00,29
Perathoner Priska	1:00,83
Total	3:54,88

3. Chemun de Urtijëi

Hofer Mathias	55,51
Senoner Hannes	56,57
Rabanser Heidi	59,71
Malsiner Irene	1:03,64
Total	3:55,43

EEVE und Familiengeld: Sprechstunden in Wolkenstein

Die Dienststelle des AGB/CGIL teilt mit, dass die Sprechstunden zur Abwicklung der EEVE und des Familiengeldes der Provinz/Region, der Steuererklärung Modell 730/Unico und der ISEE in der **Gemeinde Wolkenstein** auch im Jahr 2013 wie gewohnt stattfinden:

Wo? Gemeinde Wolkenstein, Str. Nives 14

Wann? Jeden Dienstag von 9:00 bis 13:00 Uhr

Wer? Janette Vattai

Terminvereinbarung erbeten unter der Telefonnummer

0472 831498 oder **340 3839689** (Janette Vattai)

NEU: Neue Leistungen im EEVE-System

Ab 01.01.2013 ist die EEVE auch für folgende Leistungen notwendig: Beitrag für kurative Zahnleistungen (Zahnfüllungen, Wurzelbehandlungen etc.) und Beitrag für Miete und Wohnungsnebenkosten (ex Wohngeld WOBI).

Das schnelle Internet kommt...

■ Bis Jahresende soll das Glasfasernetz zum schnellen Surfen südtirolerweit verlegt sein und somit alle Gemeinden erreichen. Laut Informationen des Landespresseamtes sind bisher 560 Km Glasfasern verlegt worden, die ausstehenden 170 Kilometer folgen 2014.

Das Land möchte die schnelle Internetverbindung für alle Südtiroler ermöglichen und die Haushalte in Zusammenarbeit mit Telecom Italia an das Breitbandnetz anbinden.

Wie wird mit dem Aufbau vorgegangen?

Der erste Schritt ist die Verlegung der Glasfaserkabel, der zweite deren Anbindung an die Haushalte und öffentlichen Einrichtungen. Die dicken Kabelstränge enden in Zentralen, von dort werden sie entweder vom Land, wenn es öffentliche



Rohre, Kabel, Knotenpunkt-Aufrüstung: Der Ausbau des Breitbandnetzes ist äußerst aufwändig

Strukturen sind, oder von den Gemeinden, wenn es sich um die privaten Haushalte handelt, an die Endverbraucher weitergeleitet.

Gemäß einer Vereinbarung zwischen Landesregierung und Telecom verpflichtet sich das Land, die in den Haupt- und Seitentälern verlegten Glasfaser-

strecken gegen ein Entgelt der Telecom zur Nutzung zu überlassen. Die Telecom ist im Gegenzug dafür verantwortlich, mit einem Kostenaufwand von rund 3,6 Millionen Euro ihre 155 Zentralen in Südtirol an das Glasfasernetz anzubinden und an die technischen Erfordernisse eines Breitbandnetzes anzupassen.

155 Zentralen

Von den Zentralen aus werden sowohl die öffentlichen Gebäude als auch die Haushalte mit schnellem Internet versorgt. Im Umkreis von 4,5 Kilometern um die Zentrale kann unmittelbar nach der Aktivierung schnelles ADSL-Internet „ausgeliefert“ werden, und zwar über die bestehenden Telefonleitungen. Das Breitbandnetz über Glasfaserkabel wird durch die Gemeinde errichtet. Dazu erstellt die Gemeinde einen entsprechen-



© Ninedia - Fotolia.com

den Masterplan, verlegt die Kabel und dann können die Telefonanbieter die Glasfasern für ihr Netz anmieten. Während die Anbindung der Privathaushalte Sache der Gemeinden ist, werden die öffentlichen Gebäude vom Land angebunden. Im PoP-Knotenpunkt laufen künftig die Glasfasernetze des Landes und der Gemeinde zusammen. Beim Breitbandprogramm, handle es sich um ein Schwerpunktprogramm der Landesregierung, das landesweit die Wettbewerbsfähigkeit stärken und vor allem in peripheren Gebieten die Abwanderungsgefahr bannen helfen soll und damit die ländlichen Zonen aufwerten und verhindern, dass eine Entvölkerung stattfindet. Das gelingt nur, wenn die Betriebe auch in der Peripherie wirtschaften und somit Arbeitsplätze absichern können. Nach dem Bau der Verkehrsinfrastruktur in den vergangenen Jahrzehnten ist heute das Breitband ein elementarer Baustein für die Anbindung an die Welt. Das Ziel ist es deshalb, dieses bis Ende 2013 in jede Südtiroler Gemeinde zu führen. Das Land wird bis Ende des kommenden Jahres seine Glasfaserstrecken - Schritt für Schritt und je nach Fertigstellung - der Telecom zur Nutzung „übergeben. Vom Tag der Übergabe hat die Telecom dann sechs Monate Zeit, um den Bür-

Vor- und Nachteile von Glasfasernetzen

Vorteile

- In Glasfaserkabeln können keine Fehlerströme durch defekte oder fehlerhafte Elektroinstallationen entstehen. Auf der Abschirmung eines Kupferkabels kann im Fehlerfall ein hoher Strom fließen, der die teure Hardware beschädigen kann. Einsatz zur Anbindung von Überspannungsgefährdeter Einrichtungen wie Mobilfunkbasisstationen mit hoher Antennenlage (gewitteranfällig). LWL-Kabel benötigen keine elektrisch leitfähige Abschirmung.
- Niedrigere Kosten für den Netzbetreiber (keine teuren Kupferkabel nötig)
- ISDN-Vermittlungstechnik kann entfallen, da Telefonie über VoIP stattfindet
- Glasfaserkabeln als Übertragungsmedium bietet höhere Entfernungen zwischen Kunden und Vermittlungsstelle als mit xDSL möglich sind Zukunftssicherheit
- Kein anderes Medium bietet mehr Bandbreitenreserven als Glasfaser.

Nachteile

- Über Glasfaserkabel ist keine Übertragung von Strom möglich, daher keine Notstromversorgung im Falle eines Stromausfalls auf Kundenseite durch den Netzbetreiber möglich
- Telefonie läuft über VoIP mit dem normalen Datenstrom und wird im Normalfall nicht anders behandelt als andere Datenpakete. Es kann vorkommen, dass VoIP (welches zeitkritisch ist) nicht priorisiert wird und dadurch eine Echtzeitkommunikation durch insbesondere Latenz und Jitter erschwert wird.
- Glasfaserkabel sind deutlich empfindlicher als Kabel aus Kupfer. Gegenüber mechanischen Belastungen (knicken, drücken), sowie Staub und Wasser (Flüssigkeiten) sind diese Medien sehr anfällig. In Serverräumen lassen sich diese Nachteile durch den professionellen Umgang von geschultem Personal kompensieren, an den Arbeitsplätzen sind die Kabel jedoch den alltäglichen Belastungen ausgesetzt und es ist deshalb mit entsprechend hohen „Verlusten“ zu rechnen.



Was sind zertifizierte E-mail Adressen?

■ **Zertifizierte E-Mails (PEC = Posta Elettronica Certificata)** sind rechtsgültige, verschlüsselte und digital signierte Nachrichten, welche einem Einschreibebrief mit Rückantwort gleichgestellt sind. Der Weg einer Nachricht ist vollständig nachvollziehbar, prüfbar und garantiert keine Manipulation. Wer also ein PEC-zertifiziertes Postfach besitzt, kann sich künftig den Gang zum Postamt beim Versenden von Einschreiben sparen. **Achtung: Eine PEC-Adresse ist ab 30. Juni 2013 für alle bestehenden und neu-gegründeten Gesellschaften (OHG, KG, GmbH und AG) sowie für Freiberufler mit eigener Kammer Pflicht.**

sender verändert bzw. gefälscht werden.

Benachrichtigungen

Es gibt mehrere rechtsgültige Benachrichtigungen:
 Nachricht wurde gesendet
 Nachricht wurde erfolgreich zugestellt
 Nachricht wurde nicht erfolgreich zugestellt
 Nachricht wurde nicht verändert
 Damit die PEC-Mail diese Vorteile auspielen kann, benötigen Absender und Empfänger je ein eigenes zertifiziertes Postfach.

Eine PEC-Adresse kann zum Beispiel so aussehen: firmenname@pec.it oder info@pec.firmenname.it

Glasfaser gewährleisten eine höhere Bandbreite

Eine Glasfaser ist eine aus Glas bestehende lange dünne Faser. Bei der Herstellung werden aus einer Glasschmelze dünne Fäden gezogen und zu einer Vielzahl von Endprodukten weiterverarbeitet.

Glasfasern werden als Glasfaserkabel zur Datenübertragung und zum flexiblen Lichttransport von z. B. Laserstrahlung, als Roving oder als textiles Gewebe zur Wärme- und Schalldämmung, sowie für glasfaserverstärkte Kunststoffe eingesetzt. Diese zählen heute zu den wichtigsten Konstruktionswerkstoffen. Sie sind alterungs- und witterungsbeständig, chemisch resistent und unbrennbar. Ihr hohes Elastizitätsmodul nutzt man, um die mechanischen Eigenschaften von Kunststoffen zu verbessern.

Glasfasern werden unter anderem als Lichtwellenleiter in Glasfasernetzen zur optischen Datenübertragung verwendet. Dies hat gegenüber elektrischer Übertragung den Vorteil einer erheblich höheren maximalen Bandbreite. Es können mehr Information pro Zeiteinheit übertragen werden. Außerdem ist das übertragene Signal unempfindlich gegenüber elektrischen und magnetischen Störfeldern und bietet eine höhere Abhörsicherheit.

Quelle: www.wikipedia.de

gern schnelles Web über das ADSL-Netz anzubieten.

Wie schreiten die Arbeiten am Ausbau des Breitbandnetzes in Gröden voran?

Mit der Aktivierung der Zentralen in Völs und Kastelruth wurden die Voraussetzungen für das schnelle Internet auf dem Hochplateau unterm Schlern geschaffen. Das sind nur zwei Beispiele von vielen. Aber nur weil die Glasfaserkabel verlegt und die Zentralen aktiviert sind, fließen noch keine Daten. Bis Ende 2013 sind die Glasfaserstrecken

fertig, dann ist die Telecom an der Reihe.

Bis Ende 2014 sollen jeder Südtiroler und jede Südtirolerin Zugang zum schnellen Internet haben.

Bis zum jetzigen Zeitpunkt sind etwa 650 km Leerrohre und 560 km Glasfaser verlegt worden. Derzeit sind die noch verbliebenen Abschnitte in der Projektierungsphase. Auf diesen Strecken, mit einer Gesamtlänge von 170 Kilometern, werden im Laufe des Jahres 2013 die Glasfasern verlegt.

Quelle: Das Land Südtirol



Vorteile der PEC-Adresse

Die PEC-Adresse besitzt gegenüber der normalen E-Mail-Adresse einige entscheidende Vorteile und zwar:

Rechtsgültigkeit

PEC-Mails haben den gleichen Stellenwert wie Einschreibebriefe mit Rückantwort. Diese Nachrichten sind bei einem Rechtsstreit zulässig und gültig.

Fälschungssicherheit

Dank mehrerer Sicherheitsmechanismen kann in einer zertifizierten Mail weder Inhalt, Anlagen noch Ab-

Zertifizierte E-Mail Adressen können nur von bestimmten Firmen angeboten werden, welche staatlich vorgeschriebene Voraussetzungen einhalten.

Die öffentliche Verwaltung ist verpflichtet, in ihrer Korrespondenz mit anderen Körperschaften und mit dem Bürger PEC einzusetzen. Von einer PEC-Adresse aus können Sie an Gemeinden, Landesämter, Finanzämter und alle anderen Einrichtungen der öffentlichen Verwaltung rechtsverbindlich Anträge, Dokumente u.a. versenden.

Ala bibliotech I "Audit 2013"

Dessegur nia puech lëur ti à têt a nosta bibliotecara Deborah a njièni ca duta la documentazion per „l'Audit“, che ie na valutazion che vèn data uni trèi ani per coche ie la gestion y la cualità de na bibliotech. Bele pra l' ultim „Audit“ stat dl 2013, l' fova stat l' prim iede, ova nosta bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ giapà na valutazion drèt auta. Perchèl foven dl bunder coche la jiva ora chëst ann, sambèn se mbincioven de resté pra chëi valores.

„Audit“, valutazion per gestion y cualità

La doi „Auditoren“ se ova bele cialà tres a cësa la gran mapa cun duta la nformazions n cont de nosta bibliotech, statistighes di media, ajurnamènc, per n cunté su propi mé n valguni y fova states de persona n di a se cialé ju dut cant pr udèi coche la bibliotech se prejèn-ta al uedl dl vijitadèur y letèur. Cun gran plajèi ons pona audì che an fat l' amplein di ponc. Les nes à dat nchinamei 6 ponc sëura-pro per: l' grum de èures de giaurida che tenion ite, per l' program rich de manifestazions che piton, per la bona partezpazion da pert dla culaburadèures a cursc de furmazion, per la gran bela vela de media for atuei che acuntentea la dumanda y dejideres dl letèur, per l' bon cunlauré cun la scolina y la scola elementera y per vester pra l' Cunsèi de Furmazin de nosc luech.

Sce dut ie tan a puntin te



nosta bibliotech, sce dut l' lëur che vèn pietà ie tan uni sciazà, pona ie dut chësc l' spiedl dl gran bel lëur de dut l' cunsèi dla bibliotech y dla culaburadèures che da ca - ena per ena cun pascion y legrèza - n grum de si tèmپ liede per pité n bon servisc che va a bèn de duta la cumenanza.

L' ie da se mbincé che l' tlima sarèinn de lëur vede inant y che nosta bela bibliotech sibe for plu y plu pont de ancuntenda per pitli y granc, y funtana de richèza culturela per jèuni y manco jèuni.



La animatëura de stories per mutons Susanne Fux te bibliotech de Sëlva



Sculeies dla segunda tlasses elementeres cun Susanne Fux che à faszinà i pitli letèures cun la storia „Herr Fuchs mag Bücher“.

Ancunteda cun la animadëura Susanne Fux

Ai 9 de auril 2013 ie unida nvieda te nosta bibliotech **Susanne Fux** dla Svizera, animadëura de stories per mutons. l' fertunei sculeies per chësc domesdi ie stac chëi dla segunda tlasses dla elemetera. Che l' blòt fé de Susanna y l' purté dant dla storia „Herr Fuchs mag Bücher“ à damat plajù, desmostra cun ce uedli plèns de nteress y ahta che duc ti cialova su. Nsci se rendons inò n iede cont che l' liejer dant na storia te na maniera mpue particulera à na gran mpurtanza per descedé la ueia y la pascion a tò tla mans n liber, al liejer. L' ie stata na manifestazion dut ntèur garateda.

„Facebook“, argumènt de discusion te uni familia

N referat mbincia da n grum ie uni a s' l' dé ai 18 de auril 2013 cun **Susanna Valtiner**, na jëuna pedagoga di media che à stlari cun gran cumpetènza y savèi l' mega fenomen dl „facebook“. L' fova propi uni adalersch n



La pedagoga Susanna Valtiner, à stlari l' mega fenomen dl „facebook“.

grum de genitores, sèni che „facebook“ ne n'ie nia mé na rë de comunicazion soziela de ncuicundi, ma argumènt de discusion te uni familia. „Nia pruibì, ma nstès se nteressé“ per savèi da scuné y defènder la sfera persunela, dantaldut chëla di mutons, chël ie l' slogan che on giapà pea!

BIBLIOTECH / BIBLIOTECA / BIBLIOTHEK

Orar - Öffnungszeiten - Orari

Lunesc/Montag/Lunedì		14.30-18.30
Merdi/Dienstag/Martedì	9.00-11.30	14.30-18.30
Mierculdi/Mittwoch/Mercoledì	9.00-11.30	14.30-18.30
Juebia/Donnerstag/Giovedì	9.00-11.30	14.30-18.30
Vënderdi/Freitag/Venerdì		14.30-18.30
Sada/Samstag/Sabato	stlut - geschlossen - chiuso	
Dumènia/Sonntag/Domenica	10.00-12.00	

Orares de giarida
dla sala di Jèuni
„Fun&More“

La sala di jèuni
ie inò davierta
uni sada
dala 15 ala 18.



Plata di Jèuni - Cuordinazion: JÈUNI DE SÈLVA
jeuniselva@rolmail.net



La grupa di Jèuni de Sëlva
ie ènghe sun Facebook.

Nformazions n curt

VAL GARDENA NIGHT-BUS

Dal scumenciamënt de auril nchin la fin de juni furnea l **Val Gardena Night Bus** mé de sada (y nia nce de venerdì, coche l fova nchin sën). Da lugio inant unirà l servisc inò pità sciche zënza de venerdì y de sada y sèurapro n lunesc de marcià de segra Sacun y n l ultim di dl ann (S. Silvester). Per i orares plu avisa possen cialé l calènder che ie unì stampà aposta y che ie da abiné ti chemuns, pra "Nëus Jèuni", biblioteches y mo te d'otra istituzions publiches.

Coche uni ann mèt "Nëus Jèuni Gherdëina" ènghe ntan chësc instà a jì la scumenciadiva "**Sommerjobbörse**" che sarà davierta nchin ala fin de lugio. L ie na ucajian per duc i studënc che ulëssa abiné vel lëur ntan i mënc da instà y per duc chëi che chier mo cunlaboradëures per la sajon che vën. Ciche èssa da pitè na stiera o ulëssa abiné n lëur, possa l fé nce tres la plata web www.njg.it o passé diretamënter te ufize sun plaza Sant Antone a Urtijëi. Orares de ufize: da merdi a venerdì dala 10:00 ala 12:30, da lunesc a venerdì dala 14:30 ala 18:30 y sada dala 10:00 ala 12:00.

Dé ora l ulif

Sciche uni ann se à la grupa di Jèuni de Sëlva nce chëst ann tët dant de taiè l ulif y dl dé ora. N valguni dl cunsëi se à ancuntà n la sada dan la Dumënia dl Ulif per taiè l ulif y mèter adum tei pitli mac che ie unic dac ora n la dumënia dan y do la santa mëssa. Chël che ie unì trat ite ie jit a fin de bën. Rengrazion de cuer duta la populazion che à dat duniertes y la grupa di Alpini de Gherdëina che se à metù a disposizion l ulif.



SKJ FASTENAKTION „KILO“

Wolkensteiner Jugendliche sammeln Lebensmittel für arme Familien

An der SKJ Fasten-„Aktion Kilo“ beteiligten sich auch die Jugendlichen aus Wolkenstein und sammelten am Samstag 9. März 2013 in einem Supermarket des Dorfes ca. 200 Kg Lebensmittel im Wert von ca. 700,00 Euro für bedürftige Familien. Die Wolkensteiner und auch die Feriengäste aus verschiedenen Ländern haben



diese Aktion großzügig und wohlwollend unterstützt. Die Jugendlichen erstellten sehr ansprechendes Informationsmaterial, welches sie an Menschen verteilten und dabei gaben sie auch Auskunft über diese wertvolle Aktion.

Am 13. März 2013 überreichten die Jugendlichen und ihre Betreuer der Brixner Vinzenz-Konferenz die gesammelten Lebensmittel, welche bedürftigen Familien zu Gute kommen. In die Lebensmittelbank der Vinzenz-Konferenz Brixen kommen wöchentlich 50-60 Familien und Einzelpersonen um Lebensmittel.

Allen Jugendlichen ein aufrichtiges Vergelt's Gott für ihren Einsatz für bedürftige Mitmenschen. Ein besonderer Dank an Lisa, Pia, Christine, Florian, Doris und Patrick.

Proscimi EVENTS

✕ Dai 18 nchin ai 20 de mei **Viac a Salzburg**

L vën metù a jì n viac a Salzburg, per duc i jèuni. N jirà a ti cialé ala "Salzwelten", la Stiegl Bräuerei y la "Eisriesenwelt" y sambënzënza nce la bela zità de Salzburg by night. Se scri su y per deplu nformazions pra "Nëus Jèuni Gherdëina", info@njg.it o tel. 799006. Spazève a Ve scri su ajache l ie mé puecia luegies da garat.

✕ Sada, 25 de mei 2013 **Champions League**

Dassëira cialons tla sala di jèuni la finela dla Champions League y se praton de bona lianies. Duc ie de cuer nviei a uni a cialé y maiè pea.

✕ Dumënia, 09 de juni 2013 **Fuech de "Cuer de Gejù"**

Sciche uni ann mpierson nce de juni l fuech de "Sacro Cuer Gejù" sun Risacia. L sarà nce zeche da bever y da maiè per duc. Duc ie de cuer nviei a unì dala 20.00 inant.



La grupa di Jèuni de Sëlva
ie ènghe sun Facebook.
Deventède nosc "companies"
y saréis ajurnei sun la manife-
stazions che vën metudes a jì.

La plata www.pluaniaselva.it ie sën online

■ La Pluania de Sëlva à da sën inant nce si plata internet. Tlo possen abiné nformazions de utl per dut chël che à da nfé cun la pluania y l'èur dla singula grupes. La plata ie unida programeda tla rujenedes ladin, tudèsch y talian.

Sce te internet dan ite www.pluaniaselva.it giapen d'uni sort de nformazions sun la storia de nosta dlieja y de nosta pluania, sun structures dla pluania (capeles, via crucis) sun i servijes, sun l'cunsèi de pluania y la grupes de l'èur, sun i proiec, ma nce sun l'ativiteies y manifestazions.

Sota "Vita religëusa" iel da abiné n valguna preghieres sciche nce i sacramènc cun na bela descrizion y nformazions de utl (dantaldut per batum, nozes o supeltures).



Sun la plata internet dla pluania de Sëlva abinen d'uni sort de nformazions de utl

Oradechël possen liejer do i orares dla mësses de duta la pluanies de Gherdëina y descia ierè ju uni ena la "Plata de Pluania". Publicà uniràl nce chiche ie mort y canche l'ie la supeltura.

Te si paroles de salut scrij *sn. pluan Pire Clara: "Coche paster spirituel dla cumenanza dla Pluania "S. Maria de Sëlva" ulëssi de cuer Te dé l' bënuni a Ti che te ies uni - almanco virtualmën-*

ter - tres l'portal Internet te nosta cumenanza ma ulësse nce te nvie a uni nce realmënter y persunalmenter te chësta nosta cumenanza, te nosta dlieja, a tò pert ala zelebrazion, a Te nuzé di servijes che vën pitei, a tò su cuntat cun nëus."

N gra ti va a duc chëi che à judà pea a realisé chësta plata internet, cun propostes y l'èur cuncret y che a metù a disposizion fotografies.

Sën sperons sambèn che la plata nueva vënie nuzeda trüep y che la porte legrëza a duc. Chiche èssa vel nformazion che à da n fé cun la pluania possa mandé na email a info@pluaniaselva.it

Margareth Mussner Pasolli
Grupa de l'èur "Relazions puliches y turism"

TUBLÀ DA NIVES - PROSCIMA MANIFESTAZION

La Dolomites dal aut ju

Do la gran mostra "Cie eis'a gën" dedicheda al l'èur da ciulier y che ie fineda via cun l' prim de auril, se anjènia la lia "Tublà da Nives" ca a na proscima manifestazion. Dai 31 de mei nchin ala fin de juni 2013 puderan jì a ti cialé a na **mostra de fotografies de Stefano Maruzzo**, n gran pasciunà di crëps y dla fotografia y leprò mo pilot de julon, che se à fat ora de si hobby n l'èur se spezialisan tla fotografies estemes, jan ite na cunlaurazion nce cun la revistes plu cunesciudes de chësc setor.

Tl' "Tublà da Nives" puderan udèi na secuenza de fotografies che porta l' titul "**Awesome flights over the Dolomites**", de beliscima fotografies de nosc crëps fates dal aut ju. La giaurida dla mostra ie **n venerdì ai 31 de mei 2013**.



Na fotografia sugestiva de Stefano Maruzzo

CUNSEI DE FURMAZION / LIA CULTURA Y USANZES

Pruzescions y festes de dlieja

L **Cunsèi de Furmazion** deberieda cun la **Lia Cultura y Usanzes** y la **pluania de Sëlva** mët a jì d'autonn na mostra sun la pruzescions, festes de dlieja y trohtes. N ulëssa damandé la cunlaurazion dla jënt prian bel de mèter a despusizion fotografies che à da n fé cun chësta tematica. L Cunsèi de Furmazion de Sëlva à bele na bela gran vela de fotografies che fova ruvedes adum pra l'ultima mostra, ma n ie segures che l' n fossa mo truepes ora per la cëses y che merita de uni mustredes.

Chiche à legrëza à les mpresté ca ie prià bel de les purté te bibliotech de Sëlva ntan i orares de giaurida, dal lunesc al venerdì y dumènia o cherdan nce su Marta Senoner, tel. 0471 794078. N rengrazia bele danora de vosc lauré pea.



Pruzescion cun truepa gherlandes spizes da plu dagiut

Frühjahrsprogramm 2013

Für KVV Mitglieder wurde bereits am 3. März 2013 die erste Veranstaltung des Frühjahrsprogrammes organisiert und zwar fuhr man zur **Landestagung** für Verwitwete und Alleinstehende im KVV nach Brixen. Es folgten dann der **„Tag der Solidarität“**, in der Karwoche wurden **Eier dekoriert und gefärbt** und am Ostersonntag fand die **Osteraktion des KVV** statt; vor der Kirche wurden Körbe mit Osterbrot und bunten Eiern verkauft. Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet. Wie alljährlich wurde auch heuer Hilfe bei der **Abfassung der Steuererklärung** gewährleistet. Weiters fand im April ein **Nähkurs** und ein Vortrag zum Thema

wieder der **Familienausflug mit dem Fahrrad** auf dem Programm: dieses Mal fahren wir mit dem Bus bis nach Mals. Von dort kann man die Strecke bis nach Schlanders fahren oder sogar bis nach Meran. Der Treffpunkt ist um 08.00 Uhr vor dem Kulturhaus. Anmeldungen bei Evi Senoner, Tel. 0471 773281 (begrenzte Teilnehmerzahl). Da wir wegen ungenügendem Interesse an dem **Badeaufenthalt** nicht mehr diese Fahrt organisieren können, empfehlen wir, das Programm der KVV Reisen Bozen zu nützen. Informationen unter der Telefonnummer 0471 309 919, Fax: 0471 982867, reisen@kvv.org. Am Samstag, den 15. Juni 2013 treffen wir uns um



Beim kürzlich abgehaltenen Nähkurs zeigten viele Frauen Interesse

„Was bringt die Menopause mit sich? statt. An nächsten Wochenende freuen wir uns auf die traditionelle Frühjahrsreise. Dieses Mal führt sie uns nach Sizilien. Am 1. Mai, dem Tag der Arbeit, wird die heilige Messe für die KVV Mitglieder zelebriert, anschließend werden die Autofahrzeuge gesegnet. Am 8. Mai 2013 wird zum Thema Mutter-Kind-Beziehung ein Vortrag mit dem Titel „Kraftquellen bei psychischen Belastungen nach der Geburt“ in St. Christina organisiert. „Tipps für eine gesunde Fußpflege“ gibt dann am 13. Mai 2013 die Podologin und dipl. Altenpflegerin Erika Call. Am Pfingstmontag, den 20. Mai 2013 steht dann

13.30 Uhr an der Col Raiser Talstation oder um 14.30 Uhr in der Regensburgerhütte. Dort findet das alljährliche **Preiswatten** statt. Die Col Raiser Bahn wird für die KVV-Mitglieder freundlicherweise kostenlose Fahrkarten zur Verfügung stellen. Nur für jene, die es zu Fuß nicht schaffen, steht ein Fahrzeug zur Verfügung. Anmeldungen bei Walter Demetz, Tel. 0471 794008

Für **Patronat Angelegenheiten** steht unsere Sozialfürsorgerin Frau Waltraud Delago jeden Montag ab 16.00 Uhr im Pfarrhaus zur Verfügung.

Eventuelle Änderungen werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Summer online: truepa prupostes per n instà atif

Sun la plata web www.provincia.bz.it/ferien iel da abiné truepa prupostes per mutons y mutans, jèuni y jèunes y families de Südtirol per l instà. L Ufize provinziel per jèuni à nfati realisà chësta plata web per pitè ngrum de nfirmazzions y prupostes ncont de tèmپ liedè, ucadjions per lauré, viagè y mparé d'in-



stà. Chësta plata vèn tresora for inò atualiseda. La pert zentrela reverda l gran program de truepa lies y organisazzions che à da nfè cun la natura, sanità, sport, suné, cianté y balé, computer, durmi te tenda o te uties, ancuntedes nternazzionales, creatività, teater, mer y lec, jì da mont su y a crèp, jì de viac o rujenedes.

CIACIADÈURES

Richard Perathoner resta inant sèurastant dla ciacia

Richard Perathoner da Plazola ie pra l'ultima senteda inò unì lità sciche sèurastant dla ciacia tl raion de Sëlva. Da plu de 28 ani à bele chësta stiera. L sèurastant rapresènta la grupa di iagri de Sëlva tl cunsèi de raion (Bezirk), te nosc cajo chël de Perseanon. Si lèur ie chël de jì a sentedes, tenì i cuntac cun l'aministrazions publiches, fé l lèures burocratics y sambèn chël de se cruziè de dut chël che à da nfè cun i tieres dl bosch. Oradechël à Richard fat anì alalongia presidènt dl "Hegering" per i ciamorces dl Parch Naturel "Puez-Odles".



Richard Perathoner, da plu de 28 anca sèurastant dla ciacia dl Chemun de Sëlva.



L servisc de cura di piesc y bani nce te Sëlva

L Servisc Soziel de Gherdëina pieta l servisc de se lascè fé la cura ai piesc y bani cun assistènza nce te Sëlva. Nteressei muesa n iede se nutè su cherdan su l Servisc Soziel de Gherdëina al numer de telefon 0471 798015. L servisc vèn pità unì merdi domesdi tla cësa polifunzionela „Karl Unterkircher“ sun plaza Nives. Tlo iel unì njenià ite n local aposta per la cura ai piesc y na duscia adateda nce a persones cun problems fisics. Da tenì cont iel che chësc servisc ie pensà per persones sèura i 70 ani.



Bürgermeister treffen sich mit Landeshauptmann Durnwalder

Kürzlich trafen sich die Bürgermeister der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern im Rathaus von St. Ulrich mit Landeshauptmann Dr. Luis Durnwalder zum jährlichen Gedankenaustausch. Die weitere Finanzierung von Radwegabschnitten innerhalb der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern war eines der Schwerpunktthemen dieses Treffens.

Radfahrnetz in Gröden

Zur Zeit wird am **Ausbau des Radwegnetzes in Gröden** gearbeitet. Ziel für das Jahr 2013 wäre der Erhalt einer möglichst hohen Finanzzuweisung von Seiten des Landes, um weitere Abschnitte des Radwegnetzes

zu verwirklichen. Der Landeshauptmann wies darauf hin, dass für das laufende Jahr wiederum insgesamt 7,5 Mil. Euro für den Bau von Fahrradwegen zur Verfügung stehen, die landesweit unter den Bezirksgemeinschaften aufgeteilt werden müssen, wobei die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in etwa mit Euro 1.300.000,00 rechnen kann.

Im Jahr 2014 soll dann jedenfalls ein weiterer bereits heute baureifer Abschnitt des Radweges „Rodaval“ in der Gemeinde Wolkenstein verwirklicht werden, während man für die Finanzierung weiterer Baulose zu gegebener Zeit entscheiden wird.



Die Bürgermeister trafen mit LH Durnwalder im Rathaus von St. Ulrich zusammen.

Amtsentschädigungen

Über die Kürzungen der Amtsentschädigungen sowie das Verbot einer zusätzlichen Entschädigung bei Ämterhäufung wurde auch gesprochen. Man stellte sich die Frage, ob man in den nächsten Amtsperioden überhaupt noch Menschen findet, die bereit sind, solche Ämter zu übernehmen, die mit immer größerer Verantwortung ver-

bunden sind.

Neue Vergabesysteme

Das neue Vergabesystem für Dienstleistungen und Lieferung „Mepa“ und „Consip“ stößt nicht auf allzu große Gegenliebe bei den Verwaltern und es wird befürchtet, dass der heimischen Wirtschaft durch diese etwas rigiden Vergabeformen viele Aufträge und Lieferungen verwehrt bleiben könnten.

AIUT ALPIN DOLOMITES

Effettuati 313 interventi durante la stagione invernale



Foto: Dirk von Heymann

Con domenica 7 aprile 2013, l'associazione Aitut Alpin Dolomites ha concluso la stagione invernale iniziata il giorno 8 dicembre 2012. La squadra ha effettuato 313 interventi in collaborazione con l'elisoccorso Alto Adige e le centrali di emergenza 118.

La maggior parte degli interventi invernali sono stati eseguiti sulle piste da sci. Il resto per sci alpinisti, incidenti del tempo libero, sul lavoro, incidenti stradali ed

emergenze sanitarie. Otto sono state le ricerche su valanga, effettuate con l'aiuto delle unità cinofile del SAGF/Guardia di Finanza, della Polizia, dei Carabinieri, del CNSAS e del BRD, che erano stazionate ogni giorno presso la base operativa di Pontives. Le cause delle emergenze erano 197 casi di trauma, 88 emergenze sanitarie, 2 illesi, 21 morti, di cui 11 a seguito di emergenze mediche, 4 vittime di valanga, 6 per traumi vari.

COR DI MUTONS DE SÈLVA

Na CD nueva per la scoles cun ujes de Sëlva

Per cianté te scola possa maestres y maestri sëura-prò al liber »Canzoni, canzoncine e filastrocche« sèn nce se jué de doi CD nuevas. La cianties ie unides anjeniedes ca dal maester **Pauli Senoner** che les à nce nseniedes ite a **Elena Cortoni, Alex Designori** y **Giacomo Talarico** dl "Cor di Mutons" de Sëlva.

L Servisc Inuvazion y Cunsulënza à realisà chësc proiet ajache l cianté à na gran mpurtanza tl nseniamënt ti prim ani de scola. La CD dopla ie mpartida do tematches via per l ann de scola, do la sajons y la festes via per l ann y cuntën cianties religëuses, de fantajia, da rì, sun tieres y cianties de cumpania.

L maester y dirighënt Pauli Senoner cun i trê ciantarins te studio



Manifestazions per l'ansciuda

01.05.2013 mierculdi
Prim de mei - Festa dl lèur
Santa mëssa per i vives y per i defonc dl KVW cun la benedescion dla massaria, dl pan y di auti
Sëlva, te dlieja , 8:00
Organisazion: KVW Sëlva

03.05.2013 - venerdì
"Matrix-2-point Erlebnisabend"
Lauré ora temes de vita cun l system matrix
Sëlva, Tublà da Nives, 20:00
Referènta ie Silvia Agreiter
Organisazion: Lia Sanynton

04.05.2013 - sada
Trix Time:
Juesc da mëisa per uniu
N di per fé juesc deberieda cun la familia o companies.
Sëlva, Calonia, 9:00 - 17:00.
Organisazion: Grupa TRIX

04 y 05.05.13 - sada y dumènia
Matrix-2-point
Curs per lauré ora nstësc i temes de vita cun matrix
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Selva 101, 10:00-18:00
Referènta ie Silvia Agreiter
Organisazion: Lia Sanynton

08.05.2013 mierculdi
Qi-Gong - 8 Brokate
Cun muvimënt y tré drët l fla, se ciarions de energia vitela Urtijëi, Locia, 20:00
Referènt ie Rudolf Braunhofer
Unì mierculdi sëira 90 menuc, 8 iedesc nchin ai 26.06.2013.
Curs adata a duc y te uni età.
Info: mob. 339 10 17 575
Organisazion: Lia Sanynton

10.05.2013 - venerdì
Relassamënt y pesc
N mumënt de gheneda y pesc tla vita de uni di
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Sëlva 101, 20:00
Organisazion: Lia Sanynton



13.05.2013 - lunesc
Mëisa de libri:
Ciofs da mëter ora te verzon
Sëlva, Bibliotech
Dai 13 de mei nchin ai 15 de jui 2013 ntan l orar de giaurida dla bibliotech.
Organisazion: Bibliotech

13.05.2013 - lunesc
Tipps für eine gesunde Fußpflege
Sëlva, Calonia basite, 20:00
Referènta ie Erika Call
Organisazion: KVW Sëlva

14.05.2013 merdi
Relassamënt y pesc
Vester online... cun ti cuer
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Sëlva 101, 20:00
Ref.: Cäcilia Savier Bacher
Organisazion: Lia Sanynton

17.05.2013 - venerdì
Relassamënt y pesc
"Wasser in Blau"
Meditazion sun l'ega bruma
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Sëlva 101, 20:00
Organisazion: Lia Sanynton

20.05.2013 - lunesc
Familienausflug des KVW
(siehe eigenen Bericht)

22.05.2013 - mierculdi
Ciofs y plantes che fej bon a corp y ana
Sëlva, Bibliotech, 20:30
Referènta ie Karin Planker
Organisazion: Bibliotech

24.05.2013 - venerdì
Relassamënt y pesc
"Herzfühlen durch Gesang"
Se senti bën de cuer, cun l ciante
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Sëlva 101, 20:00
Organisazion: Lia Sanynton

28.05.2013 - merdi
Peleginasc a Weissenstein
Sëlva, plaza de Chemun, 13:00
Organisazion: Caritas

31.05.2013 - venerdì
"Awesome flights over the Dolomites"
Mostra de fotografies de Stefano Maruzzo.
Sëlva, Tublà da Nives
Giaurida dala 18:00
Organisazion: Tublà da Nives

01.06.2013 - sada
Wasser ein Wunder
Heil- und Lichtwasser, ein ganz besonderes Geschenk der Natur! Ega de marueia! Ti proscimi dis vëniel tratà l'ega sarëina te si aspec defrënc y nce stlari co respeté, adurvé y cunservé, co fé tes cun y sun l'ega.
Sëlva, "Tublà da Nives", 20:00
Referènta ie Gudrun Dalla Via
Organisazion: Lia Sanynton

02.06.2013 - dumènia
Wasser ein Wunder
"Das Phänomen der Lichtwässer" - Kraft-Orte in Europa
Sëlva, "Tublà da Nives", 20:00
Referènt ie Erich Baumgartner
Organisazion: Lia Sanynton

03.06.2013 - lunesc
"Angewandte Radiästhesie im Alltag" (Seminar)
Energie-Testen-Lernen & verschiedene Testverfahren
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Sëlva 101, 8:30
Referènc ie Monika y Erich Baumgartner
Organisazion: Lia Sanynton

04.06.2013 - merdi
"Lichtwässer in der Praxis"
Verschiedene Lichtwässer und Ihre Anwendung
Sëlva, Sënta dla lia, str. La Sëlva 101, 8:30
Referènta ie Gudrun Dalla Via
Organisazion: Lia Sanynton

04.06.2013 - merdi
"Das Wasser achtsam in die Hand nehmen"
Sëlva, se ancunton te Val, 16:00
Referènt ie Erich Baumgartner y la grupa "Amisc dl'ega"
Organisazion: Lia Sanynton

05.06.2013 - mierculdi
"Auf den Spuren der Delfine und Wale"
Ora dl'ega spriza ueia de viver y lesirëza (Leichtigkeit)
Sëlva, "Tublà da Nives", 20:00
Ref.: Cäcilia Savier Bacher
Organisazion: Lia Sanynton

06.06.2013 - juebia
Prejentazion de libri
1.) Lichtwässer und Ihre Heilkräfte
2.) Lichtwasser-Orte in Mitteleuropa
Sëlva, Biblioteca, 20:00
Ref.: Gudrun Dalla Via y Erich Baumgartner
Organisazion: Lia Sanynton

11.06.13 - merdi
"Leben im Rhythmus der Natur"
Sëlva, "Tublà da Nives", 20:00
Referènta: Monika Engl
Organisazion: Lia Sanynton

NATURPARKHAUS PUEZ-GEISLER

Fotowettbewerb zum Thema "Wasser" im Naturpark

Das Naturparkhaus Puez-Geisler hat zum Internationalen Jahr der Zusammenarbeit im Bereich Wasser 2013 gemeinsam mit der Bibliothek Villnöß einen Fotowettbewerb ausgeschrieben. Einreichtermin ist der 31. August 2013.



Kreativität gefragt: Jung und Alt, Hobbyfotografen und professionelle Foto-

grafen - alle sind zum Mitmachen aufgerufen. Der Kreativität sind dabei kaum

Grenzen gesetzt: Hauptsache, es handelt sich um Bilder zum Thema Wasser im Naturpark Puez-Geisler, wobei Landschaftsbilder im Naturpark aufgenommen worden sein müssen, für Pflanzen und Tiere gilt, dass sie nachweislich dort vorkommen müssen.
Die Bilder können bis 31. August 2013 im Naturparkhaus Puez-Geisler abgege-

ben werden. Dort findet am 20. September auch die Prämierung statt. Die schönsten Fotos im Naturparkhaus und in der Bibliothek Villnöß ausgestellt.
Informationen zum Fotowettbewerb und Teilnahmeformular gibt es im Naturparkhaus Puez-Geisler (Tel. 0472 842 523) oder in der Bibliothek Villnöß (Tel. 0472 840 410).

Altersheim Gröden: Sozialbilanz 2012

Die Ziele einer Sozialbilanz sind die Informationsgrundlage für die Öffentlichkeit, die Entscheidungsgrundlage für zukünftige Maßnahmen und Verbesserungen zu definieren, die Messbarkeit über mehrere Jahre sowie Vergleichbarkeit mit ähnlichen Institutionen.

Aufnahmemöglichkeiten

Das Altersheim in St. Ulrich bietet folgende Betreuungsformen:

Stationäre Aufnahme: 75 Plätze (45 Plätze im Altersheim und 30 Plätze auf der Pflegestation); davon für Kurzzeitpflege: 3 Plätze (für eine Mindestdauer von 20 Tagen bis zu einer Höchstdauer von 3 Monaten, kann bei Bedarf auch verlängert werden)

Tagespflege: 2 Plätze (für einen halben oder auch einen ganzen Tag, Mahlzeiten können auch eingenommen werden).

Das Durchschnittsalter der Heimbewohner liegt bei 83,48 Jahren.

Für die **Kurzzeitpflege** wurden **30 Buchungen** vorgenommen, nur 1 Mann hat davon Gebrauch gemacht, alle anderen waren Frauen. Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Kurzzeitpflege betrug **35 Tage**. Es konnte somit eine **Gesamtauslastung** von 98% verzeichnet werden.

Tagespflege

Diese Betreuungsform nahmen im Jahr 2012 **5 Frauen und 1 Mann** in Anspruch.

Tagessatz für Einzelzimmer: **Euro 56,00/Tag**
Tagessatz für Doppelzimmer: **Euro 53,20/Tag**

Mitarbeiter

Am 31. Dezember 2012 waren im Altersheim Gröden **83 Mitarbeiter/innen** beschäftigt, davon 64 Frauen, 19 Männer, 33 Teilzeitarbeitskräfte, 45 Vollzeitangestellte, 1 selbstständige/r Mitarbeiter/in, 2 Arbeits-eingliederungsprojekt, 1 Praktikant, 1 Mitarbeiterin im Mutterschaftsurlaub, 6 Austritte, 12 Neuaufnahmen.

Kosten

Personalkosten insgesamt auf Euro 2.844.097,00. Für die berufliche Weiterbildung wurden Euro 10.939,00 ausgegeben bei insgesamt 264 Tage Weiterbildungstage.

Organigramm der Mitarbeiter/innen

52 Personen sind im Pflegebereich (62,66%) und 28 Personen sind in den Allgemeinen Diensten (Bar, Küche, Wäscherei, Reinigung, Saal, Hausmeister, 33,73%) tätig. In der Direktion und Verwaltung (3,61%) arbeiten 3 Angestellte und der Verwaltungsrat besteht aus 7 ehrenamtlichen Räte.



	2012	2011	2010	
NEUAUFNAHMEN STATIONÄRE PFLEGE	insgesamt	20	23	33
	Frauen	14	20	20
	Männer	6	3	13
TODESFÄLLE	12	13	19	

Freizeitgestaltung

Im abgelaufenen Jahr wurden verschiedene Freizeitgestaltungen für die Heimbewohner tagtäglich angeboten. An diesen nahmen durchschnittlich 40 Heimbewohner teil. Über 40 freiwillige Helfer und Helferinnen haben im Jahr 2.860 Arbeitsstunden geleistet, zudem haben 35 Vereine und Verbände, die im sozialen und kulturellen Bereich tätig sind, ihre Zusammenarbeit angeboten.

Man ist ständig bestrebt, die Qualität der Dienste und Leistungen zu verbessern. In diesem Sinne

wurden auch heuer die Bemühungen durch das Evaluationsteam von „Qualität e Benessere“ bestätigt. Am 05.12.2012 wurde zum zweiten Mal die Zertifizierung „Benchmark“ verliehen.

Haushaltsvolumen

Der Haushalt beläuft sich jährlich zwischen 3,6 und 3,9 Mio. Euro. Für Lebensmittel werden 215.805 € ausgegeben, für Gebühren 164.961,00 € und für Wasch- und Reinigungsmittel 22.087 €. Die Versicherungsprämien belaufen sich auf 11.830 € und die Gesamtsumme für Arbeiten und Instandhaltungen betragen 92.374 €.

Der Verein unterstützt die heimische Wirtschaft indem man die Lebensmittel bei einheimischen Lieferanten sowie bei Lieferanten aus dem Raum Südtirol bezieht. Zudem werden grundsätzlich die heimischen Handwerker und aus dem restlichen Südtirol unterstützt. Das Altersheim Gröden bietet Arbeitsplätze und ist mit 83 Mitarbeiter/innen einer der größten Arbeitgeber des Tales im Dienstleistungssektor.

Herkunftsgemeinde	Anzahl HB
St. Ulrich	31
St. Christina	12
Wolkenstein	12
Kastelruth	12
Provinz Bozen	8
außerhalb Südtirol	0
Sprache	Anzahl HB
Ladinisch	56
Deutsch	10
Italienisch	9

Freizeitveranstaltungen	
Kreative Tätigkeiten	346
Gedächtnis- und Tischspiele	260
Religiöse Anlässe	116
Kochen und Kuchen backen	96
Friseurdienst	95
Turnen, Musik und Bewegung	54
Tombola	52
Lesestunde	44
Geburtstagsfeiern	17
Besuch von Schulen und Kindergarten	10

Wenn die Brille plötzlich im Kühlschrank liegt...

Der Umgang mit Demenz kranken Menschen stellt häufig eine Überforderung für die Pflegenden dar und bringt sie an die Grenze der Belastbarkeit. Die zentralen Fragen: Wie gehe ich mit einer Demenz kranken Person um? Was erleichtert die Pflege? Was muss ich über Demenz wissen um den Betroffenen mit Verständnis zu begegnen?

Der Sozialsprengel, der Gesundheitssprengel und das Altersheim Gröden bieten im Mai zwei Veranstaltungen zum Thema Demenz an. Diese wollen nicht nur für die pflegenden Angehörigen sondern auch die Dienste ansprechen.

Theater
"Das Leben und Punkt" der Theaterseniorengruppe



"Bartholomei's". Das Theater schafft es das Thema erlebbar zu machen und dem Zuschauer anschaulich und emotional "die eigene Welt" eines Menschen mit Demenz zu überbringen. Die Aufführung erfolgt am **Mittwoch, 22. Mai 2013, um 20.30 Uhr** im Gemeindesaal von St. Christina.

Informationsabend mit Vorträgen die das Thema vertiefen. **Dr. Heinz Santifaller**, Arzt für Allgemeinmedizin

und Leiter der Sonderstruktur für Patienten mit Demenz in Brixen spricht über die medizinischen Aspekte der Erkrankung.

Frau Sabine Kaserer, Krankenpflegerin im Gesundheitsbezirk Bozen spricht über den Umgang mit demenzkranken Menschen und über Validation.

Der Informationsabend finden am **Mittwoch, 29. Mai 2013 um 20.30 Uhr** im Gemeindesaal von St. Christina statt.

Die Initiative will vorallem die Bevölkerung für das Thema Demenz sensibilisieren, praktische Hilfestellungen anbieten, den Zugang zu den Hilfeleistungen unterstützen, die bestehenden Hilfsangebote und Dienste im Territorium bekannt machen.

Andere Daten und Dienste

Essen auf Rädern: Im Jahr 2012 wurden 6.360 Essen auf Rädern hergerichtet;

Mensadienst: 3 Senioren haben diesen Dienst in Anspruch genommen;

Teilnahme am **Projekt „JAWA“** in Zusammenarbeit mit „Nëus Jëuni“: 12 Jugendliche haben mit großem Einsatz und Fleiß 154 Stunden (im Bereich Freizeit und Instandhaltung Gebäude) geleistet.

Miete von Räumlichkeiten: Die Säle und die Turnhalle wurden an Vereine, Selbsthilfegruppen, öffentliche und private Dienste zur Verfügung gestellt.



**Verein
Altersheim Gröden
Bahnhofstr. 3, St. Ulrich
Tel. 0471 796519
altersheim.st.ulrich@rolmail.net
www.casadiriposovalgardena.it**

Cudejel sun i servijes sozio-saniteres te Gherdëina

L raion sozio-saniter de Gherdëina ie n pont de referimënt mpurtant per la prestaziuns y per i bujens sozio-saniteres. Da for se proa i cunlauradëures dl Servisc Soziel y Saniter de Gherdëina a dé la drëta nformaziuns ncont de prestaziuns per i bujens tl ciamp soziel y saniter.

Da puech ie unida ora la 13ejima edizion dl cudejel nformatif sun i sevijes sozies y saniteres ulache l ie nformaziuns ajurnedes y atueles. Per pudëi dé ora n tel cudejel iel debujën de na bona cunlaurazion danter i Servijes sozies y saniteres per nformé i zitadins y la zitadines apuntin ncont di servijes, orars de giaurida, numri de telefonn y n.i. L cudejel vën atualisà uni doi ani. Chëst iede se à l Servisc Soziel sëurantëut chësc mpëni y la edizion nua va ie drët garateda, de gra nce ai contribuc finanziars de vel aministrazion y istituzion de banca.

L cudejel ie da giapé te duc i ufizes publics de Gherdëina sciche ti Chemuns, tla biblioteches, ti studi di duores de basa y sambën tla sënta dl Servisc Soziel y tla sënta dl Servisc Saniter.

Petra Demetz



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità

Christina Demetz cumplësc ai 30 de auril l'età de 94 ani
Franz Mussner à cumpli ai 8 de merz l'età de 93 ani
Theresia Perathoner à cumpli ai 18 de merz l'età de 93 ani
Carolina Comploi à cumpli ai 2 de auril l'età de 91 ani
Filomena Mussner à cumpli ai 19 de merz l'età de 90 ani
Giuseppe Dematté cumplësc ai 25 de auril l'età de 90 ani
Maria Lang cumplësc ai 25 de auril l'età de 90 ani
Vincenzo Demetz à cumpli ai 16 de merz l'età de 88 ani
Anna Stuffer à cumpli ai 1 de merz l'età de 88 ani
Giovanni Battista Comploi à cumpli ai 7 de merz l'età de 86 ani
Caterina Demetz cumplësc ai 28 de auril l'età de 86 ani
Roberto Insam à cumpli ai 30 de merz l'età de 85 ani
Berta Algrang cumplësc ai 24 de auril l'età de 85 ani
Candido Delazer à cumpli ai 6 de auril l'età de 85 ani
Geltrude Großrubatscher cumplësc ai 23 de auril l'età de 85 ani
Teresa Lardschneider à cumpli ai 2 de merz l'età de 80 ani
Michele Pezzei à cumpli ai 11 de merz l'età de 80 ani
Maria Lardschneider à cumpli ai 8 de auril l'età de 80 ani
Giuseppe Franc. Soppelsa à cumpli ai 2 de auril l'età de 75 ani
Graziella Sestini à cumpli ai 2 de auril l'età de 75 ani
Ottone Mussner à cumpli ai 21 de auril l'età de 75 ani
Carolina Perathoner cumplësc ai 27 de auril l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Senoner Arnaldo: Ampliamento interrato dell'esistente garage ai sensi dell'art. 124 della L.P. n. 13/97 per l'edificio residenziale e commerciale "Sport Fulminino", p.ed. 188/2 sulla p.ed. 1553;

Demetz Inge, Insam Stefan: Installazione di pannelli fotovoltaici sul tetto della p.ed. 723 casa "Hacoli";

Sporthotel Gran Baita S.n.c. di Carmen Puntscher & Co.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Gran Baita - 5. variante in sanatorio - febbraio 2013;

Visigalli Daniele: Modifiche interne e apertura di una porta-balco-

ne con sostituzione dell'esistente porta-balcone con una finestra presso la p.m. 6 della p.ed. 1222 al piano secondo del condominio "Sieles"

Funivie Saslong S.p.A.: Ampliamento dell'impianto di innevamento in località Ciampinoi;

Mussner Peter: Ampliamento del letamaio e della cisterna per il liquame presso il maso Larcionè sulla p.ed. 130 e p.f. 557/1 - 1. variante;

Chalet Portillo Hotel di Oliver Senoner & C. S.a.s.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Chalet Portillo - 1. variante;

Demetz Jan Durich: Ristrutturazione dell'appartamento al piano terra della p.ed. 304, casa d'abitazione "Tlusel";

Mussner Marco: Risanamento, ristrutturazione e diversa suddivisione del piano secondo - sottotetto con aumento dei posti letto del Garni "Flurida";

Prinoth Carlo, Prinoth Rita: Sostituzione dell'esistente "bercia" con un muro in pietra presso la p.ed. 838

Plancker Rainer: Demolizione e ricostruzione della baita contraddistinta dalla p.ed. 407 in località Frea

Muvimënt demografich

NASCIUI

Timo Tita Pacher ie nasciù ai 25 de fauré 2013.

Fabian Stuffer ie nasciù ai 2 de merz 2013.

Matthias Ambach Mussner ie nasciù ai 8 de merz 2013.

Saage Ben Mario ie nasciù ai 31 de merz 2013.

MARIDEI

Galuppo Marco y **Siri Bruna** se à maridà ai 15 de merz 2013.

MORC

Luigi Hofer ie mort ai 8 de april tl'età de 79 ani

Domenico Pitschieler ie mort ai 11 de april tl'età de 86 ani



Seguite il sindaco di Selva su twitter

twitter.com/PeterMussner

Udiënzes

L **ambolt Dr. Peter Mussner** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7.30 ala 9.00.

L **vizeambolt Adrian Senoner** tèn udiënza uni prim merdi dl mènes dala 8 ala 9 daduman.

L **assessèur Andrea Mussner** tèn udiënza uni lunesc dala 8:00 ala 9:00.

La **assessëura Milva Mussner** tèn udiënza uni merdi dala 14.00 ala 15.00.

La **cunselièra Doris Mussner Delago** dà udiënza sce n s'ì damanda. Email: doris.mussner@selva.eu

Impressum

Registrà pra I Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann
Diretèur resp.: Georg Mussner
Comité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Doris Mussner, Eleonora Senoner
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)

STEUERERKLÄRUNG 2013

5 Promille für die sozialen Aktivitäten Ihre Gemeinde!

Auch heuer gibt es für die Steuerpflichtigen die Möglichkeit, beim Ausfüllen der Einkommenserklärung (Modell Unico, CUD oder 730), 5 Promille der Steuer den sozialen Einrichtungen zuzuweisen, um deren Tätigkeit zu unterstützen. Zu allen Vordrucken der Einkommenserklärung wird ein entsprechendes Formular beigelegt. **Um die 5 Promille Ihrer Wohnsitzgemeinde zuzuweisen**, genügt eine Unterschrift im dafür vorgesehenen Feld mit der Bezeichnung „Soziale Tätigkeiten“.



Durch Ihre Unterschrift unterstützen Sie die sozialen Aktivitäten Ihrer Gemeinde: Ergänzungszahlung für Altersheimgäste, Organisation von Aktivitäten für Senioren, Unterstützung für die Vereine, Initiativen für Jugendliche... und vieles mehr. Sie leisten da-

durch einen konkreten Beitrag. **Sie helfen dadurch die sozialen Tätigkeiten der Gemeinde zu unterstützen** und soziale Missstände zu bekämpfen.

Unterschreiben Sie für Ihre Gemeinde, bleiben die Gelder vor Ort zum Wohle Ihrer Gemeinschaft.

Zeigen Sie Solidarität mit einer kleinen Geste: Eine Unterschrift die Sie nichts kostet. Schenken Sie Solidarität.

„Die Kleiderkammer“

„Die Kleiderkammer“ wird in Zusammenarbeit mit dem KVW auf Talebene angeboten. Im Ex- Altersheim von St. Ulrich können gebrauchte, gut erhaltene und saubere Kleidungsstücke für Kinder und Erwachsene abgegeben oder gegen eine kleine Spende erworben werden. Dieser Dienst wird **jeden Dienstag von 08.30 bis 10.30 und jeden Donnerstag von 14 bis 16 Uhr angeboten**. Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet.

Alle sind herzlich eingeladen davon Gebrauch zu machen.



Chèsta plata vèn mandada a

D'uni sort de nformazions y documenc da desciairè



WWW.SELVA.EU